

(DE) (AT) (CH) Dieses Informationsblatt ist fester Bestandteil der Bedienungsanleitung. Bewahren Sie es zusammen mit der Bedienungsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus. Lesen Sie vor der Verwendung die Bedienungsanleitung und beachten Sie insbesondere die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

(GB) (IE) (NI) This information sheet is an integral part of the operating instructions. Keep it together with the operating instructions. Please also pass all associated documents on to any future owner(s). Before using the device for the first time, read the operating instructions and pay close attention to the safety instructions.

(FR) (BE) Cette feuille d'information fait partie intégrante du mode d'emploi. Conservez-la bien avec le mode d'emploi.

Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents. Veuillez lire le mode d'emploi avant l'utilisation et observez tout particulièrement les consignes de sécurité.

(IT) La presente scheda informativa è parte integrante del manuale di istruzioni. Conservarla con cura assieme al presente manuale di istruzioni. In caso di cessione del prodotto a terze persone, consegnare anche tutta la relativa documentazione. Prima dell'uso si prega di leggere le istruzioni per l'uso e di rispettare in particolare le indicazioni relative alla sicurezza in esse contenute.

(PT) Esta folha informativa é parte integrante do manual de instruções. Guarde-a bem junto do manual de instruções. Ao transferir o produto para terceiros, entregue todos os respetivos documentos. Antes da utilização, leia o manual de instruções e dê especial atenção às instruções de segurança constantes no mesmo.

(FI) Tämä tiedote on kiinteä osa käyttöohjetta. Säilytä se käyttöohjeen kanssa hyvässä tallessa. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat. Lue käyttöohje ennen tuotteen käyttöä ja huomioi erityisesti turvallisuusohjeet.

(SE) Det här informationsbladet är en del av bruksanvisningen. Förvara det på en säker plats tillsammans med bruksanvisningen. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överläter den till någon annan person. Läs igenom bruksanvisningen och framför allt säkerhetsanvisningarna innan du börjar använda produkten.

DK Dette informationsblad er en fast del af betjeningsvejledningen. Opbevar det omhyggeligt sammen med betjeningsvejledningen. Hvis du giver produktet videre til andre, skal alle tilhørende dokumenter følge med. Læs betjeningsvejledningen før anvendelsen, og overhold især sikkerhedsanvisningerne.

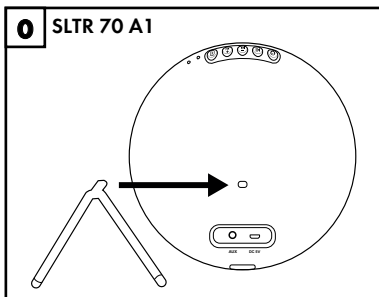
NL BE Dit informatieblad maakt deel uit van de gebruiksaanwijzing. Berg het samen met de gebruiksaanwijzing zorgvuldig op. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde. Lees voorafgaand aan gebruik de gebruiksaanwijzing en let met name op de daarin opgenomen veiligheidsvoorschriften.

PL Niniejsza broszura informacyjna stanowi integralną część instrukcji obsługi. Należy ją przechowywać razem z instrukcją obsługi. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację. Przed zastosowaniem należy przeczytać instrukcję obsługi i przestrzegać w szczególności zawartych w niej wskazówek bezpieczeństwa.

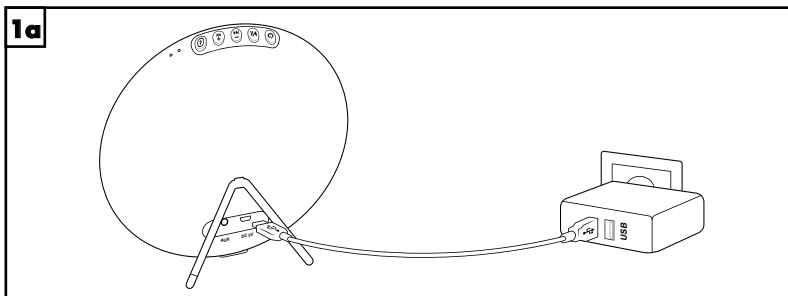
CZ Tento informační list je nedílnou součástí návodu k obsluze. Uchovejte ho společně s návodem k obsluze. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady. Přečtěte si před použitím návod k obsluze a zejména dodržujte bezpečnostní pokyny v něm obsažené.

SK Tento informačný list je neoddeliteľnou súčasťou návodu na obsluhu. Dobré ho uschovajte spoločne s návodom na obsluhu. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky dokumenty. Pred použitím si prečítajte návod na obsluhu a dodržiavajte najmä bezpečnostné pokyny, ktoré sú v ňom obsiahnuté.

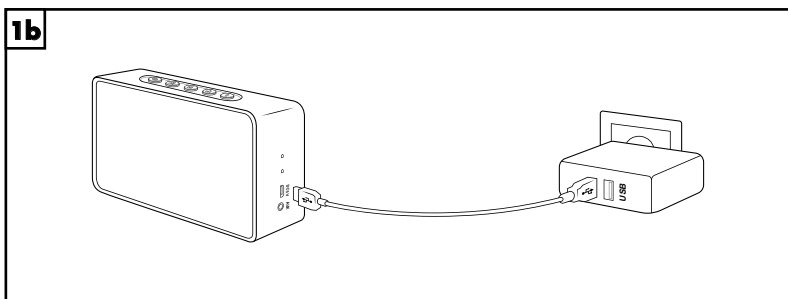
0 SLTR 70 A1



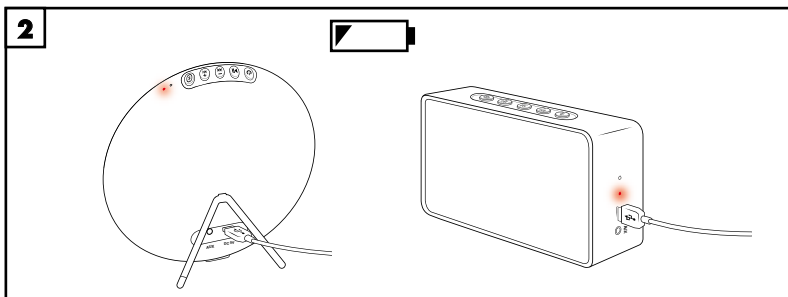
1a

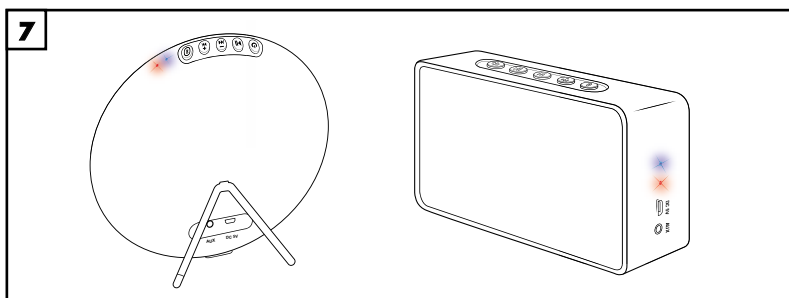
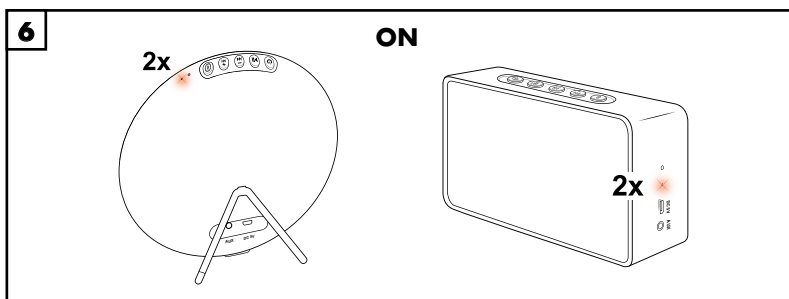
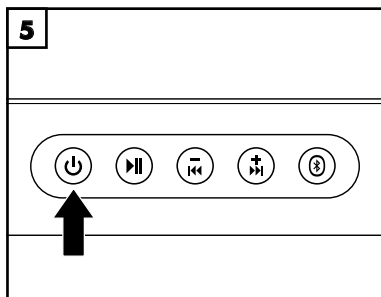
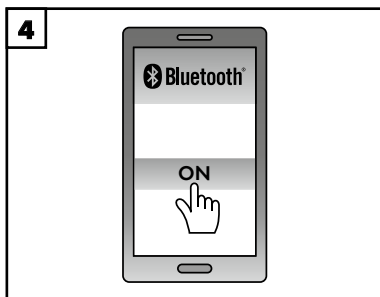
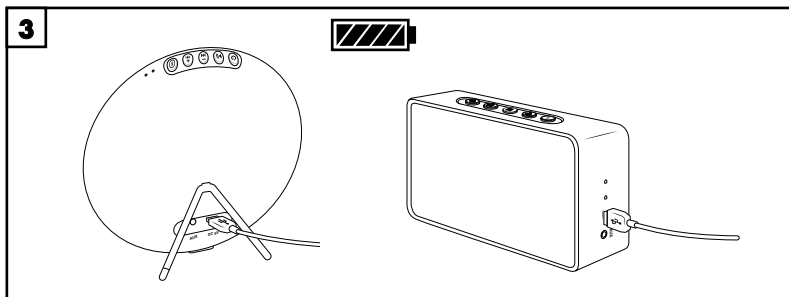


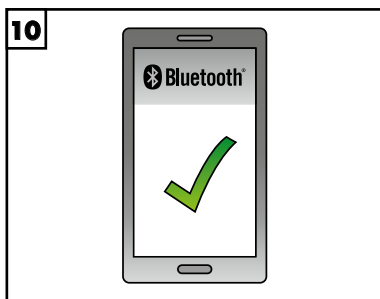
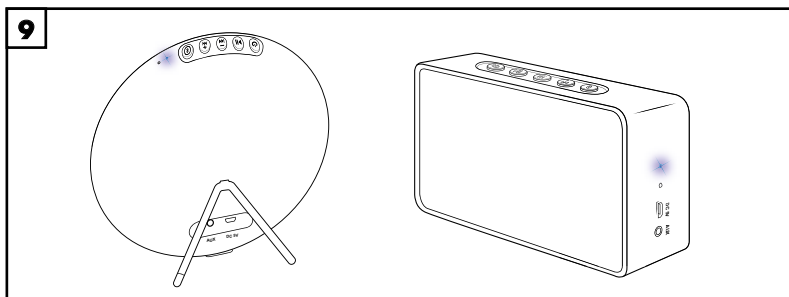
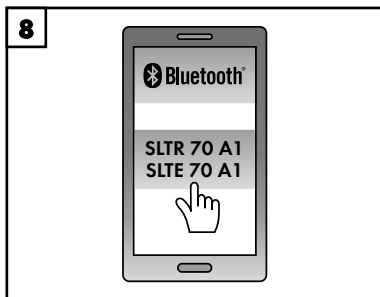
1b



2







- Abbildungen gelten nur für Erstinbetriebnahme.
- Illustrations apply to initial operation.
- Les illustrations sont uniquement valables pour la première mise en service.
- Le figure sono pertinenti solo per la prima messa in esercizio.
- As figuras são válidas apenas para a primeira colocação em funcionamento.
- Kuvat koskevat vain ensimmäistä käyttöönottoa.
- Bilderna gäller bara för den första gången produkten tas i bruk.
- Billederne gælder kun for den første ibrugtagning.
- Afbeeldingen gelden alleen voor de eerste ingebruikname.
- Ilustracje dotyczą tylko pierwszego uruchomienia.
- Obrázky platí pouze pro první uvedení do provozu.
- Obrázky platia iba pre prvé uvedenie do prevádzky.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21
DE-44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Stand der Informationen: 08 / 2018

Ident.-No.: SLTR70A1/SLTE70A1-082018-2

IAN 309598



www.lidl-service.com



ALTOPARLANTE BLUETOOTH® SLTE 70 A1 / SLTR 70 A1

IT MT

ALTOPARLANTE BLUETOOTH®

Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza

GB MT

BLUETOOTH® SPEAKER

Operating instructions and safety instructions

PT

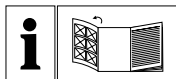
ALTIFALANTES BLUETOOTH®

Manual de instruções e indicações de segurança

DE AT CH

BLUETOOTH®-LAUTSPRECHER

Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise



IT MT

Prima di leggere aprire la pagina con le immagini e prendere confidenza con le diverse funzioni dell'apparecchio.

PT

Antes de começar a ler abra na página com as imagens e, de seguida, familiarize-se com todas as funções do aparelho.

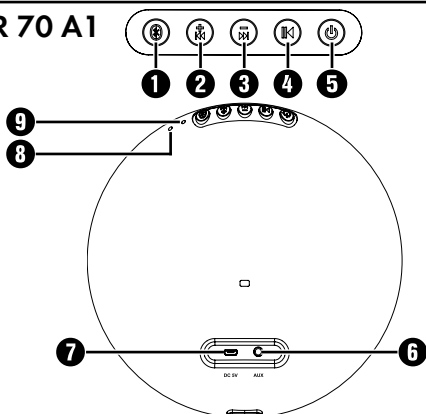
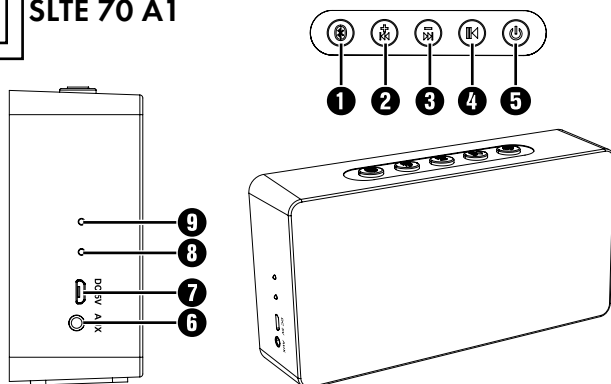
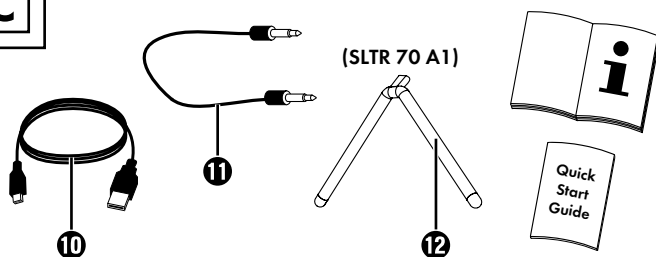
GB MT

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

IT / MT	Istruzioni per l'uso e indicazioni relative alla sicurezza	Pagina	1
PT	Manual de instruções e indicações de segurança	Página	19
GB / MT	Operating instructions and safety instructions	Page	37
DE / AT / CH	Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	55

A**SLTR 70 A1****B****SLTE 70 A1****C**

Indice

Introduzione	2
Informazioni sul presente manuale di istruzioni	2
Diritto d'autore	2
Indicazioni sui marchi	2
Uso conforme	2
Avvertenze e simboli utilizzati	3
Sicurezza	4
Avvertenze di sicurezza fondamentali	4
Descrizione dei componenti	6
Messa in funzione	6
Disimballaggio	6
Controllo della fornitura	6
Caricamento della batteria interna	7
Montaggio del piedino di base (solo per SLTR 70 A1)	8
Comando e funzionamento	8
Accensione/spegnimento dell'altoparlante	8
Abbinamento dell'altoparlante a un dispositivo Bluetooth®	9
Funzione dei tasti durante la riproduzione di musica	10
Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX)	11
Eliminazione dei guasti	12
Pulizia	13
Conservazione in caso di mancato utilizzo	13
Smaltimento	13
Smaltimento della confezione	13
Smaltimento dell'apparecchio	14
Appendice	15
Dati tecnici	15
Indicazioni sulla dichiarazione di conformità UE	16
Garanzia della Kompernass Handels GmbH	16
Assistenza	18
Importatore	18

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Congratulazioni per l'acquisto del nuovo apparecchio.

È stato scelto un prodotto di alta qualità. Il manuale di istruzioni è parte integrante del presente prodotto. Esso contiene importanti indicazioni sulla sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima di utilizzare il prodotto, acquisire dimestichezza con tutte le indicazioni relative ai comandi e alla sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego indicati. Conservare sempre le istruzioni per l'uso nelle vicinanze del prodotto in modo da poterle consultare all'occorrenza. In caso di cessione o vendita del prodotto a terzi, consegnare anche tutta la documentazione, incluso il presente manuale di istruzioni.

Il presente manuale di istruzioni viene utilizzato per gli apparecchi SLTE 70 A1 e SLTR 70 A1. Questi apparecchi sono diversi alla vista, tuttavia non presentano differenze in quanto all'uso e alla funzionalità. Le particolarità di ciascun apparecchio verranno menzionate nei punti opportuni.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

La diffusione o ristampa di qualsiasi genere, anche se parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche se modificate, è consentita solo previa autorizzazione scritta del produttore.

Indicazioni sui marchi

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Il marchio **Bluetooth®** e il logo **Bluetooth®** sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualsiasi utilizzo del marchio da parte di Kompernaß Handels GmbH ha luogo nell'ambito di una licenza.

La marca SilverCrest e il marchio commerciale sono proprietà del relativo titolare.

Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere marchi o marchi registrati dei rispettivi proprietari.

Uso conforme

Questo apparecchio dell'elettronica dell'intrattenimento serve alla riproduzione di file audio che possono essere trasmessi tramite **Bluetooth®** o cavi con spinotto jack da 3,5 mm mediante un dispositivo di riproduzione esterno.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

L'apparecchio non è destinato all'uso in ambienti commerciali o industriali. Si esclude qualsiasi tipo di rivendicazione per danni derivanti da un uso non conforme, riparazioni inadeguate, esecuzione di modifiche non consentite o uso di parti di ricambio non omologate. Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Avvertenze e simboli utilizzati

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione di pericolo può causare gravi lesioni o decesso.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare il pericolo di gravi lesioni personali o di morte.

AVVERTENZA

Un avvertimento appartenente a questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di danni materiali.

Qualora non fosse possibile evitarla, tale situazione può causare danni materiali.

- Seguire le indicazioni riportate in questa avvertenza per evitare danni materiali.

NOTA

- Una nota fornisce ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.



Questo simbolo si trova sull'alloggiamento dell'apparecchio e ricorda l'obbligo di rispettare il contenuto delle istruzioni per l'uso.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni relative alla sicurezza nell'uso dell'apparecchio. L'apparecchio è conforme alle norme di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e a cose.

Avvertenze di sicurezza fondamentali

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Prima dell'uso, controllare l'apparecchio per rilevare eventuali danni esterni visibili. Non mettere in funzione l'apparecchio se danneggiato o caduto.
-  **PERICOLO!** I materiali d'imballaggio non sono un giocattolo! Tenere tutti i materiali d'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.

Sussiste pericolo di soffocamento!

- Questo apparecchio può essere utilizzato dai bambini di almeno 8 anni di età e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o insufficiente esperienza o conoscenza, solo se sorvegliati o istruiti sull'uso sicuro dell'apparecchio e qualora ne abbiano compreso i pericoli associati. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione a cura dell'utente non devono essere eseguite da bambini, a meno che non siano sorvegliati.
- In caso di danni al cavo di carica o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Proteggere il cavo di carica da superfici surriscaldate e bordi taglienti.
- Assicurarsi che durante il funzionamento il cavo di carica non venga teso o piegato.
- Appoggiare l'apparecchio su una superficie piana e stabile. Esso può danneggiarsi in caso di caduta. **Sussiste il pericolo di lesioni!**
- Non esporre l'apparecchio alla luce solare diretta o a temperature elevate. Altrimenti il dispositivo potrebbe surriscaldarsi e subire danni irreparabili.
-  **AVVERTENZA!** Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme vive (per es. candele) e non mettere candele accese sull'apparecchio o accanto all'apparecchio. In tal modo si evita il pericolo d'incendio.

- Durante il processo di ricarica, l'apparecchio potrebbe riscaldarsi. Durante tale operazione posizionare l'altoparlante in un luogo ben ventilato e non coprirlo.
- L'apparecchio non è predisposto per l'uso in locali esposti a temperature e umidità elevate (ad es. bagni) o a polvere eccessiva.
- Proteggere l'apparecchio dall'umidità, da gocce e spruzzi d'acqua e dalla penetrazione di liquidi. Non immergere mai l'apparecchio nell'acqua e né posizionarlo accanto a recipienti contenenti liquidi (per es. vasi).
- Se si riscontrano rumori insoliti, odore di bruciato o sviluppo di fumo, spegnere immediatamente l'apparecchio e staccare da quest'ultimo tutti i collegamenti via cavo. Far verificare l'apparecchio da un tecnico qualificato prima di riutilizzarlo.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza clienti. Riparazioni non conformi possono causare gravi pericoli per l'utente e comportano la decadenza della garanzia. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.
- Per caricare l'apparecchio utilizzare solo il cavo di carica in dotazione.
- L'apparecchio dispone di una batteria integrata agli ioni di litio. Un utilizzo errato di batterie agli ioni di litio potrebbe causare incendi, esplosioni, fuoriuscite di sostanze pericolose o altre situazioni di pericolo! È vietato gettare l'apparecchio sulle fiamme vive.
- Non apportare modifiche o cambiamenti all'apparecchio. L'apparecchio non deve essere aperto dall'utente.

Pericolo di danni all'udito

PERICOLO



Pericolo da volume molto alto!

L'ascolto di musica ad alto volume può comportare danni all'udito.

- Evitare di ascoltare musica ad alto volume con questo apparecchio, specialmente per lunghi periodi.

Descrizione dei componenti

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

- ❶ Tasto 
- ❷ Tasto + / 
- ❸ Tasto - / 
- ❹ Tasto 
- ❺ Tasto 
- ❻ Collegamento AUX (presa jack da 3,5 mm di diametro)
- ❼ Presa di carica micro USB (DC 5V)
- ❽ LED rosso (LED di funzionamento/di carica)
- ❾ LED blu
- ❿ Cavo di carica USB (da USB tipo A a micro USB)
- ⓫ Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm)
- ⓬ Piedino di base (solo per SLTR 70 A1)

Messa in funzione

Disimballaggio

- ◆ Rimuovere dalla confezione tutte le parti e il manuale di istruzioni.
- ◆ Rimuovere completamente il materiale di imballaggio.

Controllo della fornitura

(per le illustrazioni vedere la pagina apribile)

La dotazione comprende i seguenti componenti:

- Altoparlante **Bluetooth®** SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Cavo di carica (da USB tipo A a micro USB)
- Cavo con spinotto jack da 3,5 mm (da 3,5 mm a 3,5 mm)
- Piedino di base (solo per SLTR 70 A1)
- Quick Start Guide
- Il presente manuale di istruzioni

NOTA

- ▶ Controllare la completezza e l'integrità della fornitura.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni da trasporto o da imballaggio inadeguato, rivolgersi alla linea diretta di assistenza (vedere capitolo **Assistenza**).

Caricamento della batteria interna**ATTENZIONE**

- ▶ Caricare la batteria interna solo in ambienti interni asciutti.

NOTA

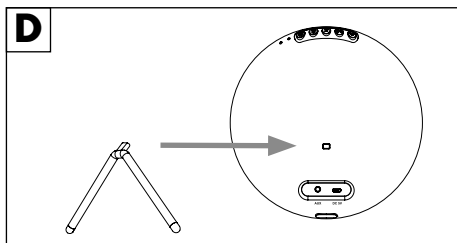
- ▶ Prima di utilizzare l'apparecchio occorre caricare completamente la batteria integrata.
- ◆ Assicurarsi che l'apparecchio sia spento. Se l'apparecchio è acceso, lampeggiano il LED rosso **8** e il LED blu **9**. Per spegnere l'apparecchio, tenere premuto il tasto **5** per circa 2 secondi.
- ◆ Collegare il connettore USB tipo A del cavo di carica USB **10** a un alimentatore USB (5 V, almeno 1500 mA) o ad una porta USB 3.0 (si riconosce dalla presa di colore blu) del computer.
- ◆ Collegare il connettore micro USB del cavo di carica USB **10** alla presa di carica micro USB (DC 5V) **7** dell'apparecchio.

NOTA

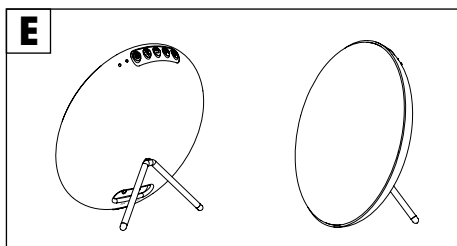
- ▶ L'apparecchio può anche essere caricato anche durante la riproduzione della musica. Tuttavia ciò prolunga la durata della ricarica.
- ▶ Durante il processo di ricarica il LED rosso **8** resta acceso. Una volta che la batteria è completamente carica, il LED rosso **8** si spegne.
- ▶ Il processo di ricarica dura circa 4 ore nel caso di una corrente di carica di 1500 mA. Se la batteria è completamente carica, l'apparecchio è in grado di riprodurre musica per 5 ore massimo a un volume medio. Il tempo di riproduzione potrebbe tuttavia variare a seconda dell'uso (volume/ modo di utilizzo).
- ▶ Quando la batteria è scarica, viene emesso più volte nell'arco di pochi secondi un segnale acustico e il LED rosso **8** lampeggia. Se la potenza della batteria si riduce troppo, l'altoparlante si spegne automaticamente.

Montaggio del piedino di base (solo per SLTR 70 A1)

- ◆ Inserire il piedino di base 12 nell'apposito incavo sul lato posteriore dell'apparecchio (fig. D).



- ◆ Collocare l'apparecchio sul piedino di base 12 (fig. E).



Comando e funzionamento

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

Accensione/spegnimento dell'altoparlante

- ◆ Per accendere l'altoparlante e attivare la funzione **Bluetooth®**, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto  5. Il LED rosso 8 lampeggia due volte e viene emesso un segnale acustico.
- ◆ Per spegnere l'altoparlante e disattivare la funzione **Bluetooth®**, tenere nuovamente premuto per circa 2 secondi il tasto  5. Viene emesso un segnale acustico e il LED rosso 8 lampeggia due volte.

Abbinamento dell'altoparlante a un dispositivo Bluetooth®

Prima di poter utilizzare l'altoparlante per riprodurre musica tramite **Bluetooth®**, occorre abbinarlo a un dispositivo di riproduzione audio **Bluetooth®** compatibile esterno.

- ◆ Per accendere l'altoparlante e attivare la funzione **Bluetooth®** tenere premuto per circa 2 secondi il tasto **⏻ 5**. Il LED rosso **8** lampeggia due volte e viene emesso un segnale acustico. Poi lampeggiano alternatamente il LED rosso **8** e il LED blu **9**.
- ◆ Impostare il dispositivo di riproduzione esterno in modo tale che inizi a cercare apparecchi **Bluetooth®**. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Dall'elenco degli apparecchi **Bluetooth®** trovati, accessibile nel menù delle impostazioni del dispositivo di riproduzione esterno, selezionare la voce **SLTR 70 A1** o **SLTE 70 A1**. A questo punto il dispositivo di riproduzione esterno viene collegato automaticamente all'altoparlante mediante **Bluetooth®**. Se il collegamento è riuscito, viene emesso un breve segnale acustico e il LED blu **9** si accende.

Ora si può utilizzare l'altoparlante per ascoltare musica dal dispositivo di riproduzione esterno, senza cavi. Il LED blu **9** lampeggia una volta ogni 2 secondi per indicare che il collegamento **Bluetooth®** è attivo.

NOTA

- ▶ Alla prossima accensione l'altoparlante si ricollega automaticamente all'ultimo dispositivo di riproduzione esterno al quale era stato collegato. Se il dispositivo di riproduzione esterno non si ricollega automaticamente all'altoparlante, occorre creare il collegamento manualmente. Una descrizione dettagliata è presente nel manuale di istruzioni del dispositivo di riproduzione esterno.
- ▶ Se si desidera collegare l'altoparlante a un altro dispositivo di riproduzione esterno, occorre prima scollegare il dispositivo di riproduzione attualmente collegato. A tale scopo tenere premuto per circa 2 secondi il tasto **⏻ 1**. Verrà emesso un segnale acustico. In alternativa si può effettuare lo scollegamento anche attraverso il dispositivo di riproduzione attualmente collegato.
- ▶ Se la funzione **Bluetooth®** è attivata e non viene stabilito un collegamento a un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** esterno, l'altoparlante si scollega automaticamente dopo 2 minuti.
- ▶ Non appena si allaccia il collegamento AUX **6** al cavo con spinotto jack da 3,5 mm **11**, la funzione **Bluetooth®** si disattiva e l'altoparlante passa alla modalità AUX.

Funzione dei tasti durante la riproduzione di musica

Tasto	Funzione
	► Mantenere premuto per 2 secondi per accendere/spegnere l'apparecchio
	► Premere brevemente per riprodurre/fermare la musica. (Solo nella riproduzione tramite Bluetooth®) ► Premere brevemente per silenziare l'altoparlante. Premere di nuovo brevemente per disattivare il silenziamento. (Solo nella modalità AUX)
	► Premere brevemente per aumentare il volume. Al raggiungimento del volume massimo viene emesso un breve segnale acustico. In alternativa si può ridurre il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno. ► Premere e tenere premuto per 2 secondi per passare al brano successivo. (Solo nella riproduzione tramite Bluetooth®)
	► Premere brevemente per abbassare il volume. Al raggiungimento del volume minimo viene emesso un breve segnale acustico. In alternativa si può ridurre il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno. ► Premere e tenere premuto per 2 secondi per passare all'inizio del brano attuale. Entro 2 secondi premere e tenere premuto per 2 secondi per passare al brano precedente. (Solo nella riproduzione tramite Bluetooth®)
	► Premere e mantenere premuto per 2 secondi per scollegare dall'altoparlante il dispositivo di riproduzione esterno attualmente collegato tramite Bluetooth®. (Solo con collegamento Bluetooth® attivo) Poi lampeggiano alternatamente il LED rosso  e il LED blu  ed è possibile abbinare nuovamente l'altoparlante al dispositivo di riproduzione esterno.

NOTA

- L'impostazione del volume avviene in modo indipendente nell'altoparlante e nel dispositivo di riproduzione esterno. Ad esempio, se il volume dell'altoparlante è impostato sul massimo e il volume del dispositivo di riproduzione esterno sul minimo, dall'altoparlante non si sente nulla.

Collegamento di dispositivi di riproduzione esterni (modalità AUX)

In modalità AUX è possibile collegare dispositivi di riproduzione esterni quali un lettore MP3 o uno smartphone per utilizzarli come strumenti di riproduzione per l'altoparlante.

- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia spento.
- ◆ Per mezzo del cavo con spinotto jack da 3,5 mm ❶ allacciare il dispositivo di riproduzione esterno al collegamento AUX ❷ dell'altoparlante.
- ◆ Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto  ❸. Il LED rosso ❹ lampeggia due volte e viene emesso un segnale acustico. Poi si accende il LED blu ❺.
- ◆ Avviare la riproduzione sul dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Impostare poi il volume desiderato con il tasto + /  ❻ o con il tasto - /  ❼ dell'altoparlante. In alternativa si può ridurre il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno.
- ◆ Se si desidera silenziare l'altoparlante, premere il tasto  ❽. Premendo di nuovo brevemente il tasto  ❽ si annulla il silenziamento.
- ◆ Per terminare la modalità AUX, spegnere l'altoparlante e staccare il cavo con spinotto jack da 3,5 mm ❶ dal collegamento AUX ❷ dell'altoparlante.

NOTA

- ▶ In modalità AUX, l'altoparlante si spegne automaticamente dopo 15 minuti se non viene riprodotta musica tramite un dispositivo di riproduzione esterno.
- ▶ In modalità AUX la funzione **Bluetooth®** è disattivata. Inoltre non è possibile passare al brano successivo o precedente con il tasto + /  ❻ o con il tasto - /  ❼.

Eliminazione dei guasti

Se non si riesce ad abbinare l'altoparlante ad un dispositivo di riproduzione **Bluetooth®** compatibile esterno, procedere come segue:

- ◆ Assicurarsi che nel dispositivo di riproduzione esterno sia attiva la funzione **Bluetooth®**.
- ◆ Assicurarsi che non vi sia un cavo con spinotto jack da 3,5 mm ❶ allacciato al collegamento AUX ❸ dell'altoparlante. Se è collegato un cavo con spinotto jack da 3,5 mm ❶, la funzione **Bluetooth®** dell'altoparlante è disattivata.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante sia acceso.
- ◆ Se si utilizzano più dispositivi di riproduzione esterni, assicurarsi che sia stato interrotto un eventuale collegamento stabilito in precedenza. Potrebbe trovarsi nelle vicinanze un dispositivo di riproduzione precedentemente abbinato.
- ◆ Assicurarsi che l'altoparlante non sia distante più di 10 metri dal dispositivo di riproduzione esterno e che non si frappongano ostacoli o apparecchi elettronici.

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione di altri possibili guasti:

Errore	Possibile causa	Risoluzione
L'apparecchio non si accende.	La batteria interna è scarica.	Caricare la batteria interna (vedere il capitolo Caricamento della batteria interna)
Suono assente.	L'altoparlante non è acceso.	Per accendere l'altoparlante, tenere premuto per circa 2 secondi il tasto  ❺.
	Il volume è al minimo.	Impostare il volume desiderato con il tasto + /  ❷. Eventualmente, abbassare il volume anche dal dispositivo di riproduzione esterno.
	In modalità AUX, l'altoparlante è silenziato.	Premere il tasto  ❹ per annullare il silenziamento.
	In modalità AUX, il dispositivo di riproduzione esterno è in Mute.	Annullare la funzione Mute nel dispositivo di riproduzione esterno.

Errore	Possibile causa	Risoluzione
Suono assente.	In modalità AUX, il cavo con spinotto jack da 3,5 mm 11 non è collegato correttamente.	Assicurarsi che il cavo con spinotto jack da 3,5 mm 11 sia allacciato correttamente al collegamento AUX 6 dell'altoparlante e al dispositivo di riproduzione esterno.

Pulizia

ATTENZIONE

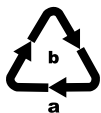
- ▶ Per evitarne l'irreparabile danneggiamento del dispositivo, assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio.
- ▶ Non utilizzare detergenti corrosivi, abrasivi o a base di solventi, che possono danneggiare le superfici dell'apparecchio.
- ◆ Pulire l'apparecchio esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Conservazione in caso di mancato utilizzo

- ◆ Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto, privo di polvere e protetto dall'irradiazione solare diretta.
- ◆ Caricare regolarmente l'accumulatore per garantirne una lunga durata di vita.

Smaltimento

Smaltimento della confezione



Smaltire l'imballaggio conformemente alle norme di tutela ambientale.

Tenere conto dei codici presenti sui vari materiali di imballaggio ed eventualmente separare i materiali effettuando una raccolta differenziata. I materiali di imballaggio presentano codici costituiti da abbreviazioni (a) e numeri (b) con il seguente significato:

1-7: materie plastiche

20-22: carta e cartone

80-98: materiali compositi

Smaltimento dell'apparecchio



Il simbolo a lato di un bidone della spazzatura con ruote barrato indica che questo apparecchio è soggetto alla direttiva 2012/19/EU.

Questa direttiva prescrive che l'apparecchio, al termine della sua durata utile, non venga smaltito assieme ai normali rifiuti domestici, bensì conferito ad appositi centri di raccolta, centri di riciclaggio o aziende di smaltimento. La batteria integrata non può essere smontata per lo smaltimento.

Lo smaltimento è gratuito per l'utente. Rispettare l'ambiente e smaltire l'apparecchio in modo conforme alle direttive pertinenti.



Per lo smaltimento del prodotto una volta che ha terminato la sua funzione, informarsi presso l'amministrazione comunale.

Appendice

Dati tecnici

Tensione, corrente di esercizio	5 V $\overline{=}$ (corrente continua), 1500 mA mediante presa di carica USB
Specifiche Bluetooth®	Versione 4.2 (portata fino a 10 m)
Banda di frequenza	2,4 GHz
Potenza di trasmissione	< 10 dBm
Profili Bluetooth® supportati	AVRCP*/A2DP* (*se supportato dal dispositivo di riproduzione Bluetooth®)
Potenza di uscita altoparlanti	circa 2 x 3,5 W RMS @ 10% THD
Impedenza dell'altoparlante	4 Ω
Gamma di frequenze	20-20.000 Hz
Batteria integrata (ioni di litio)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
Collegamento AUX	Presa jack da $\varnothing$ 3,5 mm
Presa di carica USB (DC 5V)	Micro USB 2.0
Autonomia	circa 5 ore (a volume medio)
Tempo di carica	circa 4 ore (con corrente di carica da 1500 mA)
Temperatura di esercizio	+15 °C - +35 °C
Temperatura di conservazione	+5 °C - +40 °C
Umidità dell'aria (assenza di condensa)	$\leq$ 75%
Dimensioni	SLTR 70 A1: circa $\varnothing$ 180 x 50 mm SLTE 70 A1: circa 185 x 97 x 44 mm
Peso	circa 500 g

Indicazioni sulla dichiarazione di conformità UE



Questo apparecchio è conforme ai requisiti fondamentali e alle altre norme rilevanti della Direttiva RE 2014/53/EU e della direttiva RoHS 2011/65/EU.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata tramite il link www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Garanzia della Kompernass Handels GmbH

Egregio Cliente,

Questo apparecchio ha una garanzia di 3 anni dalla data di acquisto. Qualora questo prodotto presentasse vizi, Le spettano diritti legali nei confronti del venditore del prodotto. La garanzia qui di seguito descritta non costituisce alcun limite a tali diritti legali.

Condizioni di garanzia

Il periodo di garanzia decorre dalla data dell'acquisto. Si prega di conservare lo scontrino di cassa originale. Tale documento è necessario come prova di acquisto.

Qualora entro tre anni a partire dalla data dell'acquisto di questo prodotto si presentasse un vizio del materiale o di fabbricazione, provvederemo, a nostra discrezione, a riparare o a sostituire gratuitamente il prodotto. Questa prestazione di garanzia ha come presupposto che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (scontrino di cassa) vengano presentati entro il termine di tre anni e che si descriva per iscritto in cosa consiste il vizio e quando si è presentato.

Se il vizio rientra nell'ambito della nostra garanzia, il Suo prodotto verrà riparato o sostituito da uno nuovo. Con la riparazione o la sostituzione del prodotto non decorre un nuovo periodo di garanzia.

Periodo di garanzia e diritti legali di rivendicazione di vizi

Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate. Danni e vizi eventualmente già presenti al momento dell'acquisto devono venire segnalati immediatamente dopo che l'apparecchio è stato disimballato. Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Ambito della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con cura secondo severe direttive qualitative e debitamente collaudato prima della consegna.

La garanzia viene prestata in caso di vizi del materiale o di fabbricazione. Questa garanzia non si estende a componenti del prodotto che sono esposti al normale logorio e possono pertanto essere considerati come componenti soggetti a usura o a danni che si verificano su componenti delicati, per es. interruttori, batterie, stampi da forno o parti realizzate in vetro.

Questa garanzia decade se il prodotto è stato danneggiato oppure utilizzato o sottoposto a interventi di manutenzione in modo non conforme. Per un utilizzo adeguato del prodotto si devono rigorosamente rispettare tutte le istruzioni espresse nel manuale di istruzioni per l'uso. Si devono assolutamente evitare modalità di utilizzo e azioni che il manuale di istruzioni per l'uso sconsiglia o da cui esso mette in guardia.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Trattamento dei casi di garanzia

Per garantire una rapida evasione della Sua richiesta, La preghiamo di seguire le seguenti istruzioni:

- Tenga a portata di mano per qualsiasi richiesta lo scontrino di cassa e il codice dell'articolo (per es. IAN 12345) come prova di acquisto.
- Il codice dell'articolo è indicato sulla targhetta di modello, su un'incisione, sul frontespizio del manuale di istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o come adesivo sul lato posteriore o inferiore.
- Qualora si presentassero malfunzionamenti o altri tipi di vizi, contatti innanzitutto il reparto assistenza clienti qui di seguito indicato **telefonticamente** o via **e-mail**.
- Una volta che il prodotto è stato registrato come difettoso, lo può poi spedire a nostro carico, provvedendo ad allegare la prova di acquisto (scontrino di cassa), una descrizione del vizio e l'indicazione della data in cui si è presentato, all'indirizzo del servizio di assistenza clienti che Le è stato comunicato.



Al sito www.lidl-service.com si possono scaricare questo e molti altri manuali di istruzioni per l'uso, filmati sui prodotti e software.

Assistenza

IT

Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

MT

Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 309598

Importatore

Badi che il seguente indirizzo non è quello del servizio di assistenza clienti.
Contatti innanzitutto il servizio di assistenza clienti indicato.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANIA

www.kompernass.com

Índice

Introdução	20
Informações acerca deste manual de instruções	20
Direitos de autor	20
Indicações sobre marcas	20
Utilização correta	20
Indicações de aviso e símbolos utilizados	21
Segurança	22
Instruções básicas de segurança	22
Descrição dos componentes	24
Colocação em funcionamento	24
Desembalagem	24
Verificar o conteúdo da embalagem	24
Carregar o acumulador interno	25
Montagem do pé de apoio (apenas para SLTR 70 A1)	26
Operação e funcionamento	26
Ligar/desligar a coluna	26
Emparelhar a coluna com um aparelho Bluetooth®	27
Função dos botões na reprodução de música	28
Ligar dispositivos de reprodução externos (modo de funcionamento AUX)	29
Resolução de falhas	30
Limpeza	31
Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado	31
Eliminação	31
Eliminação da embalagem	31
Eliminação do aparelho	32
Anexo	33
Dados técnicos	33
Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade	34
Garantia da Kompernass Handels GmbH	34
Assistência Técnica	36
Importador	36

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Parabéns pela compra do seu novo aparelho.

Optou por um produto de elevada qualidade. O manual de instruções é parte integrante deste produto. Este contém instruções importantes para a segurança, a utilização e a eliminação. Antes de utilizar o produto, familiarize-se com todas as instruções de operação e segurança. Utilize o produto apenas como descrito e nas áreas de aplicação indicadas. Guarde sempre o manual de instruções na proximidade do produto para futuras consultas. Ao transferir ou vender o produto a terceiros, entregue todos os respetivos documentos, incluindo este manual de instrução.

Este manual de instruções é utilizado para os aparelhos SLTE 70 A1 e SLTR 70 A1. Estes aparelhos são visualmente diferentes, mas idênticos em termos de operação e funcionalidade. As especificidades dos aparelhos serão abordadas quando pertinentes.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

Não é permitido duplicar ou reimprimir, total ou parcialmente, o presente documento, bem como reproduzir imagens, mesmo com alterações, sem a autorização por escrito do fabricante.

Indicações sobre marcas

USB® é uma marca registada da USB Implementers Forum, Inc.

A marca **Bluetooth®** e o logótipo da **Bluetooth®** são marcas registadas da Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Qualquer utilização da marca pela Kompernaß Handels GmbH é realizada no âmbito de uma licença.

A marca SilverCrest e a denominação comercial são propriedade do respetivo titular.

Todos os outros nomes e produtos podem ser marcas ou marcas registadas dos respetivos proprietários.

Utilização correta

Este aparelho da eletrónica de consumo destina-se à reprodução de ficheiros áudio que podem ser reproduzidos por meio de **Bluetooth®** ou cabo jack de 3,5 mm através de um dispositivo de reprodução externo. Qualquer utilização diferente ou fora do âmbito descrito é considerada incorreta.

O aparelho não se destina à utilização em áreas comerciais ou industriais. Não é assumida qualquer responsabilidade por danos resultantes da utilização incorreta, de reparações indevidas, de alterações não autorizadas ou da utilização de peças sobresselentes não permitidas. O risco é assumido exclusivamente pelo utilizador.

Indicações de aviso e símbolos utilizados

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos graves ou morte.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar o perigo de ferimentos graves ou morte.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica uma possível situação de perigo.

Se a situação de perigo não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar ferimentos de pessoas.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo identifica possíveis danos materiais.

Se a situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Seguir as instruções desta indicação de aviso para evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ Uma nota fornece informações adicionais que facilitam o manuseamento do aparelho.



Este símbolo está patente no corpo do aparelho e indica que o conteúdo das instruções de utilização deverá ser tido em atenção.

Segurança

Este capítulo contém instruções de segurança importantes para o manuseamento do aparelho. Este aparelho cumpre as normas de segurança prescritas. Uma utilização incorreta pode causar danos pessoais e materiais.

Instruções básicas de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, respeite as seguintes instruções de segurança:

- Antes da utilização, verifique a existência de eventuais danos exteriores visíveis no aparelho. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que tenha sofrido uma queda.
-  **PERIGO!** Os materiais de embalagem não são brinquedos para crianças! Mantenha todos os materiais de embalagem fora do alcance das crianças. **Perigo de asfixia!**
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idades superiores a 8 anos, bem como por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso sejam vigiadas ou instruídas sobre a utilização segura do aparelho e compreendendo os perigos daí resultantes. As crianças não podem brincar com o aparelho. A limpeza e a manutenção por parte do utilizador não podem ser realizadas por crianças não vigiadas.
- Em caso de danos no cabo de carregamento ou nas ligações, solicite a sua substituição a um técnico autorizado ou à Assistência Técnica.
- Proteja o cabo de carregamento contra superfícies quentes e arestas cortantes.
- Certifique-se de que o cabo de carregamento não fica demasiado esticado ou dobrado.
- Coloque o aparelho sempre sobre uma superfície estável e plana. Se cair, pode ficar danificado. **Perigo de ferimentos!**
- Não exponha o aparelho à luz solar direta nem a temperaturas elevadas. Caso contrário, este pode sobreaquecer e ficar irreparavelmente danificado.
-  **AVISO!** Não utilize o aparelho na proximidade de chamas desprotegidas (p. ex. velas) e não coloque velas acesas em cima ou junto do aparelho. Deste modo, ajuda a prevenir incêndios.

- O aparelho pode aquecer durante o processo de carga. Durante o processo de carga, coloque o aparelho num local bem ventilado e não o tape.
- O aparelho não foi concebido para ser operado em espaços com temperatura ou humidade elevada (p. ex. casa de banho) ou quantidades excessivas de poeiras.
- Proteja o aparelho contra humidade, salpicos e pingos de água e infiltração de líquidos. Nunca mergulhe o aparelho em água nem coloque objetos com líquidos (p. ex. jarras) junto do aparelho.
- Desligue imediatamente o aparelho e retire todas as ligações por cabo, caso detete ruídos estranhos, cheiro a queimado ou libertação de fumo. Solicite a verificação do aparelho por um técnico qualificado antes de o voltar a utilizar.
- Solicite as reparações do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao Serviço de Assistência Técnica. Reparações inadequadas podem acarretar perigos para o utilizador. Além disso, a garantia extingue-se. Este aparelho não pode ser aberto pelo utilizador.
- Para carregar o aparelho utilize exclusivamente o cabo de carregamento fornecido.
- O aparelho possui um acumulador de íões de lítio integrado. Um manuseamento incorreto de acumuladores de íões de lítio pode levar à ocorrência de incêndios, explosões, extravasamento de substâncias perigosas ou outras situações de perigo! O aparelho não pode ser atirado para o fogo.
- Não realize quaisquer transformações ou alterações no aparelho por iniciativa própria. Este aparelho não pode ser aberto pelo utilizador.

Perigo de lesões auditivas

PERIGO



Perigo devido a volume excessivamente elevado!

Ouvir música num volume elevado pode originar lesões auditivas.

- ▶ Evite volumes excessivos, especialmente durante períodos prolongados, quando utilizar este aparelho.

Descrição dos componentes

(Figuras, ver página desdobrável)

- ❶ Botão 
- ❷ Botão  / 
- ❸ Botão  / 
- ❹ Botão 
- ❺ Botão 
- ❻ Ligaçãõ AUX (ficha jack de 3,5 mm de diâmetro)
- ❼ Entrada Micro USB para carregador (DC 5V)
- ❽ LED vermelho (LED de funcionamento/carregamento)
- ❾ LED azul
- ❿ Cabo de carregamento USB (USB tipo A para Micro USB)
- ⓫ Cabo jack de 3,5 mm (3,5 mm para 3,5 mm)
- ⓬ Pé de apoio (apenas para SLTR 70 A1)

Colocação em funcionamento

Desembalagem

- ◆ Retire todas as peças e o manual de instruções da caixa.
- ◆ Remova todo o material de embalagem.

Verificar o conteúdo da embalagem

(Figuras, ver página desdobrável)

A embalagem inclui os seguintes componentes:

- Coluna **Bluetooth®** SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Cabo de carregamento (USB tipo A para Micro USB)
- Cabo jack de 3,5 mm (3,5 mm para 3,5 mm)
- Pé de apoio (apenas para SLTR 70 A1)
- Guia de iniciação rápida
- Este manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique a integralidade do produto fornecido e a existência de eventuais danos visíveis.
- ▶ Caso falte algum componente ou se verificarem danos resultantes de embalagem defeituosa ou do transporte, contacte a linha direta de Assistência Técnica (ver capítulo **Assistência Técnica**).

Carregar o acumulador interno**ATENÇÃO**

- ▶ Carregue o acumulador interno apenas em espaços interiores secos.

NOTA

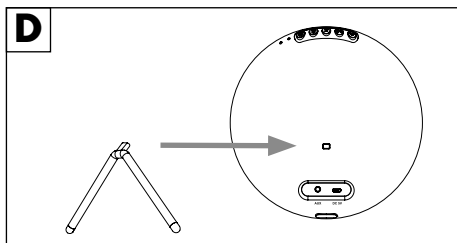
- ▶ Antes de utilizar o aparelho, o acumulador integrado tem de ser completamente carregado.
- ◆ Certifique-se de que o aparelho está desligado. Se o aparelho estiver ligado, o LED vermelho **8** e o LED azul **9** piscam. Para desligar o aparelho, prima o botão **5** durante aprox. 2 segundos.
- ◆ Ligue a ficha USB tipo A do cabo de carregamento USB **10** a uma fonte de alimentação USB (5 V, pelo menos 1500 mA) ou a uma entrada USB 3.0 (a identificar pela entrada USB azul) do seu computador.
- ◆ Ligue a ficha Micro USB do cabo de carregamento USB **10** à entrada Micro USB para carregador (DC 5V) **7** do aparelho.

NOTA

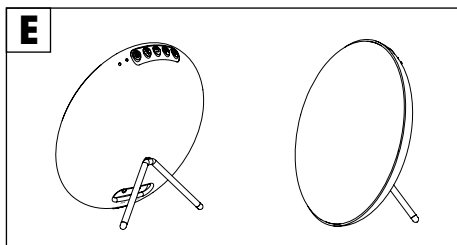
- ▶ O aparelho também pode ser carregado durante a reprodução de música. No entanto, isto prolongará o tempo de carregamento.
- ▶ O LED vermelho **8** acende-se durante o processo de carregamento. Quando o acumulador estiver totalmente carregado, o LED vermelho **8** apaga-se.
- ▶ O tempo de carregamento é de aprox. 4 horas com uma corrente de carregamento de 1500 mA. Se o acumulador estiver completamente carregado, é possível uma reprodução de música até 5 horas com o volume médio. O tempo de reprodução pode variar consoante a utilização (volume/tipo de funcionamento).
- ▶ Quando o acumulador está descarregado, é emitido um sinal sonoro com um intervalo de alguns segundos e o LED de vermelho **8** pisca. Quando a potência do acumulador é demasiado baixa, a coluna desliga-se automaticamente.

Montagem do pé de apoio (apenas para SLTR 70 A1)

- ◆ Coloque o pé de apoio 12 no entalhe previsto para o efeito na traseira do aparelho (fig. D).



- ◆ Posicione o aparelho sobre o pé de apoio 12 (fig. E).



Operação e funcionamento

Este capítulo contém informações importantes sobre a operação e o funcionamento do aparelho.

Ligar/desligar a coluna

- ◆ Prima o botão  5 durante aprox. 2 segundos, para ligar a coluna e ativar a função **Bluetooth®**. O LED vermelho 8 pisca duas vezes e é emitido um sinal sonoro.
- ◆ Prima o botão  5 novamente durante aprox. 2 segundos, para desligar a coluna e desativar a função **Bluetooth®**. É emitido um sinal sonoro e o LED vermelho 8 pisca duas vezes.

Emparelhar a coluna com um aparelho Bluetooth®

Antes de poder utilizar a coluna para a reprodução de música via **Bluetooth®**, tem de a emparelhar primeiro com um dispositivo de reprodução externo compatível com **Bluetooth®**.

- ◆ Prima o botão **⏻ 5** durante aprox. 2 segundos, para ligar a coluna e ativar a função **Bluetooth®**. O LED vermelho **8** pisca duas vezes e é emitido um sinal sonoro. Em seguida, o LED vermelho **8** e o LED azul **9** piscam alternadamente.
- ◆ Ajuste o dispositivo de reprodução externo de modo a procurar aparelhos **Bluetooth®**. Encontrará uma descrição detalhada no manual de instruções do seu dispositivo de reprodução externo.
- ◆ Na lista de dispositivos **Bluetooth®** encontrados, selecione no menu de definições do seu dispositivo de reprodução externo a entrada **SLTR 70 A1** ou **SLTE 70 A1**. O dispositivo de reprodução externo será então automaticamente ligado à coluna via **Bluetooth®**. É emitido um curto sinal sonoro quando a ligação é estabelecida com sucesso e o LED azul **9** acende-se.

Poderá então utilizar a coluna para ouvir música a partir do seu dispositivo de reprodução externo, sem necessidade de qualquer ligação por fio. O LED azul **9** pisca uma vez em intervalos de 2 segundos, para indicar que existe uma ligação **Bluetooth®** ativa.

NOTA

- ▶ Quando voltar a ligar a coluna, será automaticamente estabelecida a ligação entre a mesma e o último dispositivo de reprodução externo a ela ligado. Se o seu dispositivo de reprodução externo não se ligar de novo automaticamente à coluna, terá de estabelecer a ligação manualmente. Encontrará uma descrição detalhada no manual de instruções do seu dispositivo de reprodução externo.
- ▶ Se desejar ligar a coluna a um outro dispositivo de reprodução externo, terá de desemparelhar primeiro o dispositivo de reprodução atualmente ligado à coluna. Para tal, prima o botão **⏻ 5** **1** durante aprox. 2 segundos. É emitido um sinal sonoro. Em alternativa, pode efetuar o desemparelhamento através do dispositivo de reprodução atualmente ligado à coluna.
- ▶ A coluna desliga-se automaticamente após 2 minutos quando a função **Bluetooth®** está ativada, se não for estabelecida uma ligação **Bluetooth®** com um dispositivo de reprodução externo.
- ▶ Assim que ligar a entrada AUX **6** com o cabo jack de 3,5 mm **11**, a função **Bluetooth®** será desativada e a coluna passa a funcionar em modo de funcionamento AUX.

Função dos botões na reprodução de música

Botão	Função
	► Manter premido 2 segundos para ligar/desligar o aparelho.
	► Premir momentaneamente para reproduzir/parar a reprodução da música. (Apenas na reprodução via Bluetooth®) ► Premir momentaneamente para silenciar o som da coluna. Premir outra vez momentaneamente para terminar o modo silencioso. (Apenas no modo de funcionamento AUX)
	► Premir momentaneamente para aumentar o volume. Ao ser atingido o volume máximo, é emitido um sinal sonoro curto. Em alternativa, também pode aumentar o volume no dispositivo de reprodução externo. ► Prima e mantenha premido, durante 2 segundos, para mudar para a faixa seguinte. (Apenas na reprodução via Bluetooth®)
	► Premir momentaneamente para baixar o volume. Ao ser atingido o volume mínimo, é emitido um sinal sonoro curto. Em alternativa, também pode aumentar o volume no dispositivo de reprodução externo. ► Prima e mantenha premido, durante aprox. 2 segundos, para saltar para o início da faixa atual. Voltar a premir dentro de 2 segundos e manter premido, durante 2 segundos, para mudar para a faixa anterior. (Apenas na reprodução via Bluetooth®)
	► Premir durante 2 segundos para desemparelhar da coluna o dispositivo de reprodução externo atualmente ligado por Bluetooth®. (Apenas quando existe uma ligação Bluetooth® ativa) Em seguida, o LED vermelho  e o LED azul  piscam alternadamente e a coluna pode voltar a ser emparelhada com um dispositivo de reprodução externo.

NOTA

- A regulação do volume de som na coluna é efetuada de forma independente da regulação do volume de som no dispositivo de reprodução externo. Se, por exemplo, o volume de som da coluna estiver regulado para o máximo e o volume de som do dispositivo de reprodução estiver regulado para o mínimo, não ouvirá qualquer som através da coluna.

Ligar dispositivos de reprodução externos (modo de funcionamento AUX)

No modo de funcionamento AUX pode ligar dispositivos de reprodução externos como, p. ex., um leitor MP3 ou um smartphone, para os utilizar como fontes de reprodução para a coluna.

- ◆ Certifique-se de que a coluna está desligada.
- ◆ Utilizando o cabo jack de 3,5 mm ❶ ligue o dispositivo de reprodução externo à entrada AUX ❷ da coluna.
- ◆ Prima o botão  ❸ durante aprox. 2 segundos, para ligar a coluna. O LED vermelho ❹ pisca duas vezes e é emitido um sinal sonoro. Em seguida, acende-se o LED azul ❺.
- ◆ Inicie a reprodução no dispositivo de reprodução externo.
- ◆ Em seguida, regule o volume do som desejado com o botão  /  ❻ ou com o botão  /  ❼ na coluna. Em alternativa, também pode aumentar o volume no dispositivo de reprodução externo.
- ◆ Prima o botão  ❽, se desejar silenciar a coluna. Se premir outra vez momentaneamente o botão  ❽, o modo silencioso será anulado.
- ◆ Para terminar o modo de funcionamento AUX, desligue a coluna e remova o cabo jack de 3,5 mm ❶ da entrada AUX ❷ da coluna.

NOTA

- A coluna desliga-se automaticamente no modo de funcionamento AUX após 15 minutos se não ocorrer qualquer reprodução através de um dispositivo de reprodução externo.
- No modo de funcionamento AUX, a função **Bluetooth®** está desativada. Além disso, não é possível mudar para a faixa seguinte ou anterior com o botão  /  ❻ ou com o botão  /  ❼.

Resolução de falhas

Se não puder emparelhar a coluna com um dispositivo de reprodução externo **Bluetooth®** compatível, proceda da seguinte forma:

- ◆ Certifique-se de que o dispositivo de reprodução externo tem a função **Bluetooth®** ativada.
- ◆ Certifique-se de que não existe um cabo jack de 3,5 mm **11** ligado à entrada AUX **6** da coluna. Se existir um cabo jack de 3,5 mm **11** ligado, a função **Bluetooth®** da coluna estará desativada.
- ◆ Certifique-se de que a coluna está ligada.
- ◆ Se utilizar vários dispositivos de reprodução externos, certifique-se de que uma ligação anteriormente realizada foi desligada. É possível que ainda esteja ao alcance um dispositivo de reprodução anteriormente emparelhado.
- ◆ Certifique-se de que a coluna se encontra, no máximo, a 10 metros de distância do dispositivo de reprodução externo e que não existem obstáculos ou aparelhos eletrónicos entre os mesmos.

A tabela abaixo ajuda na localização e resolução de outras falhas possíveis:

Falha	Causa possível	Resolução
Não é possível ligar o aparelho.	O acumulador interno está descarregado.	Carregue o acumulador interno (consultar o capítulo Carregar o acumulador interno)
Não é emitido qualquer som.	A coluna não está ligada.	Prima o botão  5 durante aprox. 2 segundos, para ligar a coluna.
	O volume está no mínimo.	Regule o volume de som desejado com o botão + /  2 . Se necessário, aumente o volume de som também no dispositivo de reprodução externo.
	No modo de funcionamento AUX, a coluna está sem som (modo silencioso).	Prima o botão  4 , para anular o modo silencioso.
	No modo de funcionamento AUX o dispositivo de reprodução externo está sem som (modo silencioso).	Anule o modo silencioso no dispositivo de reprodução externo.

Falha	Causa possível	Resolução
Não é emitido qualquer som.	No modo de funcionamento AUX, o cabo jack de 3,5 mm ❶ não está corretamente ligado.	Certifique-se de que o cabo jack de 3,5 mm ❶ está corretamente ligado à entrada AUX ❷ da coluna e ao dispositivo de reprodução externo.

Limpeza

ATENÇÃO

- ▶ Certifique-se de que, durante a limpeza, não se infiltra humidade no aparelho, para evitar danos irreparáveis no mesmo.
 - ▶ Não utilize produtos de limpeza corrosivos, abrasivos ou que contenham solventes. Estes podem danificar as superfícies do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Armazenamento quando o aparelho não estiver a ser utilizado

- ◆ Guarde o aparelho num local seco, isento de pó e sem radiação solar direta.
- ◆ Carregue o acumulador a intervalos regulares, para garantir uma longa vida útil do acumulador.

Eliminação

Eliminação da embalagem



Elimine a embalagem de modo ecológico.

Tenha em atenção a marcação nos diversos materiais de embalagem e separe-os convenientemente. Os materiais de embalagem estão identificados com abreviaturas (a) e algarismos (b), com os seguintes significados:

- 1-7: plásticos,
- 20-22: papel e cartão,
- 80-98: compostos

Eliminação do aparelho



O símbolo ao lado de um contentor de lixo com rodas riscado indica que este aparelho está sujeito à Diretiva Europeia 2012/19/EU. Esta Diretiva determina que não pode eliminar este aparelho, no fim da sua vida útil, no lixo doméstico normal, devendo entregá-lo em locais de recolha especialmente concebidos para o efeito, depósitos de materiais recicláveis ou empresas de eliminação de resíduos. O acumulador integrado não pode ser desmontado para efeitos de eliminação.

A eliminação é gratuita. Proteja o meio ambiente e elimine os resíduos de modo adequado.



Relativamente às possibilidades de eliminação do produto em fim de vida, informe-se na junta de freguesia ou câmara municipal da sua área de residência.

Anexo

Dados técnicos

Tensão, corrente de funcionamento	5 V $\equiv$ (corrente contínua), 1500 mA através de entrada USB para carregador
Especificações Bluetooth®	Versão 4.2 (até 10 m de alcance)
Banda de frequência	2,4 GHz
Potência de emissão	< 10 dBm
Perfis Bluetooth® suportados	AVRCP*/A2DP* (* se suportado pelo dispositivo de reprodução Bluetooth®)
Potência de saída da coluna	2 x aprox. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Impedância da coluna	4 Ω
Gama de frequências	20–20.000 Hz
Acumulador integrado (íões de lítio)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
Ligação AUX	Ficha jack de 3,5 mm de diâmetro
Entrada USB para carregador (DC 5 V)	Micro USB 2.0
Tempo de funcionamento	Aprox. 5 h (com volume médio)
Tempo de carregamento	Aprox. 4 h (com corrente de carga de 1500 mA)
Temperatura de funcionamento	De +15 °C a +35 °C
Temperatura de armazenamento	De +5 °C a +40 °C
Humidade do ar (sem condensação)	$\leq$ 75%
Medidas	SLTR 70 A1: aprox. $\varnothing$ 180 x 50 mm SLTE 70 A1: aprox. 185 x 97 x 44 mm
Peso	Aprox. 500 g

Indicações relativas à Declaração UE de Conformidade



Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos fundamentais e outras disposições relevantes da Diretiva Equipamentos de Rádio 2014/53/EU e da Diretiva RSP 2011/65/EU.

A Declaração UE de Conformidade integral poderá ser descarregada em www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Garantia da Kompernass Handels GmbH

Estimada Cliente, Estimado Cliente,

Este aparelho tem uma garantia de 3 anos a contar da data de compra. No caso deste produto ter defeitos, tem direitos legais contra o vendedor do produto. Estes direitos legais não são limitados pela nossa garantia que passamos a transcrever.

Condições de garantia

O prazo de garantia tem início na data da compra. Por favor, guarde bem o talão de compra original. Este documento é necessário como comprovativo da compra.

Se dentro de três anos a partir da data de compra deste produto, ocorrer um defeito de material ou fabrico, o produto será reparado ou substituído por nós – consoante a nossa preferência – gratuitamente. Esta garantia parte do princípio que o aparelho defeituoso e o comprovativo da compra (talão de compra) são apresentados dentro do prazo de três anos e é descrito brevemente, por escrito, em que consiste o defeito e quando ocorreu.

Se o defeito estiver coberto pela nossa garantia, receberá o produto reparado ou um novo produto.

Prazo de garantia e direitos legais

O período de garantia não é prolongado pelo acionamento da mesma. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas. Danos e defeitos que possam eventualmente já existir no momento da compra devem ser imediatamente comunicados, após retirar o aparelho da embalagem. Expirado o período da garantia, quaisquer reparações necessárias estão sujeitas a pagamento.

Âmbito da garantia

O aparelho foi fabricado segundo diretivas de qualidade rigorosas, com o maior cuidado, e testado escrupulosamente antes da sua distribuição.

A garantia abrange apenas defeitos de material ou de fabrico. Esta garantia não abrange peças do produto, que estão sujeitas ao desgaste normal e podem ser consideradas desta forma peças de desgaste, ou danos em peças frágeis, p. ex. interruptores, acumuladores, formas para bolos ou peças de vidro.

Esta garantia perde a validade, se o produto for danificado, utilizado incorretamente ou se a manutenção tenha sido realizada indevidamente. Para garantir uma utilização correta do produto, é necessário cumprir todas as instruções contidas no manual de instruções. Ações ou fins de utilização que são desaconselhados, ou para os quais é alertado no manual de instruções, têm de ser impreterivelmente evitados.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. A garantia extingue-se em caso de utilização incorreta, uso de força e intervenções que não tenham sido efetuadas pela nossa Filial de Assistência Técnica autorizada.

Procedimento em caso de acionamento da garantia

Para garantir um processamento rápido do seu pedido, siga, por favor, as seguintes instruções:

- Para todos os pedidos de esclarecimento, tenha à mão o talão de compra e o número do artigo (p. ex. IAN 12345) como comprovativo da compra.
- O número do artigo consta na placa de características, numa impressão, na capa do seu manual de instruções (em baixo à esquerda) ou, como autocolante, no verso ou no lado inferior.
- Caso ocorram falhas de funcionamento ou outros defeitos, contacte primeiro o Serviço de Assistência Técnica, indicado em seguida, **telefonicamente** ou **por e-mail**.
- De seguida, pode enviar gratuitamente o produto registado como defeituoso, incluindo o comprovativo da compra (talão de compra) e indique o defeito e quando este ocorreu, para a morada do Serviço de Assistência Técnica que lhe foi indicada.



Em www.lidl-service.com poderá descarregar este manual de instruções e muitos outros, bem como vídeos sobre os produtos e software.

Assistência Técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 309598

Importador

Por favor, observe que a seguinte morada não é a morada do Serviço de Assistência Técnica. Primeiro entre em contacto com o Serviço de Assistência Técnica.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

ALEMANHA

www.kompernass.com

Contents

Introduction.....	38
Information about these operating instructions.....	38
Copyright.....	38
Notes on trademarks.....	38
Intended use.....	38
Warnings and symbols used.....	39
Safety.....	40
Basic safety instructions.....	40
Description of components.....	42
Use.....	42
Unpacking.....	42
Check package contents.....	42
Charging the internal battery.....	43
Attaching the stand (only for SLTR 70 A1).....	44
Handling and operation.....	44
Switching the speakers on/off.....	44
Pairing the speaker with a Bluetooth® music device.....	45
Functions of the buttons during music playback.....	46
Connecting external playback devices (AUX mode).....	47
Troubleshooting.....	48
Cleaning.....	49
Storage when not in use.....	49
Disposal.....	49
Disposal of the packaging.....	49
Disposal of the device.....	50
Appendix.....	51
Technical data.....	51
Notes on the EU Declaration of Conformity.....	52
Kompernass Handels GmbH warranty.....	52
Service.....	54
Importer.....	54

Introduction

Information about these operating instructions

Congratulations on the purchase of your new device.

You have selected a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information on safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Keep these operating instructions as a reference and store them near the product. Please pass on all documentation incl. these operating instructions to any future owner(s) if you sell this product or give it away.

These operating instructions apply to the devices SLTE 70 A1 and SLTR 70 A1. These devices are visually different but identical in terms of operation and functionality. Device-specific special features are dealt with at the appropriate points.

Copyright

This documentation is protected by copyright.

Any copying or reproduction, including in the form of extracts, or any reproduction of images (even in a modified state), is permitted only with the written authorisation of the manufacturer.

Notes on trademarks

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

The **Bluetooth®** logotype and **Bluetooth®** logo are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Any use of the trademarks by Kompernaß Handels GmbH is made under the provisions of a licence.

The SilverCrest trademark and the retail name are the property of their respective owner.

All other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owner.

Intended use

This consumer electronics device is used to play back audio files which can be transferred via **Bluetooth®** or 3.5 mm jack cable from an external playback device. The device is not intended for any other purpose, nor for use beyond the scope described.

The device is not intended for use in commercial or industrial environments. The manufacturer accepts no responsibility for damage caused by failure to observe these instructions, improper use or repairs, unauthorised modifications or the use of unapproved replacement parts. The risk is borne solely by the user.

Warnings and symbols used

The following warnings are used in these operating instructions:

DANGER

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in severe injuries or even death.

- Follow the instructions in this warning notice to avoid the risk of serious injuries or death.

WARNING

A warning at this hazard level indicates a potentially hazardous situation.

Failure to avoid this hazardous situation could result in injury.

- Follow the instructions in this warning notice to prevent injury.

CAUTION

A warning notice at this hazard level indicates a risk of property damage.

Failure to avoid this situation could result in property damage.

- Follow the instructions in this warning to prevent property damage.

NOTE

- A note provides additional information that makes handling the device easier for you.



This symbol can be found on the housing of the device and indicates that the contents of the operating instructions must be observed.

Safety

This section contains important safety instructions for handling the device. This device complies with statutory safety regulations. Improper use may result in personal injury and property damage.

Basic safety instructions

To ensure safe operation of the device, follow the safety guidelines set out below:

- Check the device for visible external damage before use. Do not operate a device that has been damaged or dropped.
-  **DANGER!** Do not allow children to play with the packaging material! Keep all packaging materials away from children.
There is a risk of suffocation!
- This device may be used by children aged 8 years and above and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided that they are under supervision or have been told how to use the device safely and are aware of the potential risks. Do not allow children to play with the device. Cleaning and user maintenance tasks may not be carried out by children unless they are supervised.
- If the charger cable or connections are damaged, have them replaced by an authorised specialist or the customer service department.
- Protect the charger cable from hot surfaces and sharp edges.
- Ensure that the charger cable is not stretched tightly or kinked.
- Always place the device on a stable and level surface. It can be damaged if dropped. **Risk of injury!**
- Do not expose the device to direct sunlight or high temperatures. Otherwise it may overheat and be irreparably damaged.
-  **WARNING!** Do not operate the device close to naked flames (e.g. candles) and do not place burning candles on or next to the device. This will help to prevent fires.

- The device may heat up while it is charging. Place the device in a well-ventilated location during the charging process and do not cover it.
- The device is not designed for use in rooms with high temperature or humidity (e.g. bathrooms) or excessive dust.
- Protect the device from moisture, spray and dripping water and the penetration of liquids. Never immerse the device in water or place objects filled with liquids (e.g. vases) close to the device.
- Switch the device off immediately and disconnect any connected cables from the device if you hear any unusual noises, smell fumes or notice any smoke. Have the device checked by a qualified specialist before using it again.
- All repairs must be carried out by authorised specialist companies or by the customer service department. Improper repairs may put the user at risk. It will also invalidate any warranty claims. This device may not be opened by the user.
- Use only the supplied charger cable to charge the device.
- The device has an integrated lithium-ion battery. Mishandling lithium-ion batteries can cause fires, explosions, leakage of dangerous chemicals or other hazards! Do not throw the device into an open fire.
- Do not make any unauthorised modifications or alterations to the device. This device may not be opened by the user.

Risk of hearing damage

DANGER



Risks from extremely high volume levels!

Loud music can lead to hearing damage.

- Avoid listening to music at an extremely high volume, especially over long periods of time, when using this device.

Description of components

(See fold-out page for illustrations)

- ❶  button
- ❷  button
- ❸  button
- ❹  button
- ❺  button
- ❻ AUX input (3.5 mm Ø jack)
- ❼ Micro USB charging socket (DC 5V)
- ❽ Red LED (operating/charging LED)
- ❾ Blue LED
- ❿ USB charging cable (USB type A to micro USB)
- ⓫ 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- ⓬ Stand (only for SLTR 70 A1)

Use

Unpacking

- ◆ Remove all parts and the operating instructions from the box.
- ◆ Remove all packaging material.

Check package contents

(See fold-out page for illustrations)

The following components are included in delivery:

- **Bluetooth®** loudspeakers SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Charging cable (USB Type A to Micro USB)
- 3.5 mm jack cable (3.5 mm to 3.5 mm)
- Stand (only for SLTR 70 A1)
- Quick start guide
- These operating instructions

NOTE

- ▶ Check the package for completeness and signs of visible damage.
- ▶ If the delivery is incomplete or damage has occurred as a result of defective packaging or during transport, contact the service hotline (see section **Service**).

Charging the internal battery**CAUTION**

- ▶ Charge the internal battery only in dry indoor spaces.

NOTE

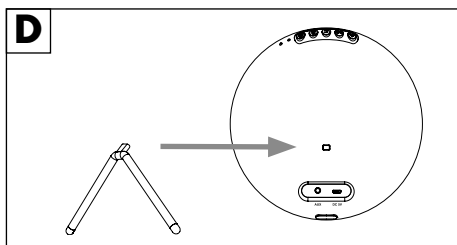
- ▶ Before using the device, the integrated battery must be completely charged.
 - ◆ Ensure that the device is switched off. When the device is switched on, the red LED **8** and the blue LED **9** flash. To turn off the device, hold down the **⏻** button **5** for about 2 seconds.
 - ◆ Connect the USB type A plug of the USB charging cable **10** to a USB power supply (5 V, at least 1500 mA) or a USB 3.0 port (can be recognised by the blue USB socket) on your computer.
 - ◆ Connect the micro USB plug of the USB charging cable **10** to the micro USB charging socket (DC 5V) **7** on the device.

NOTE

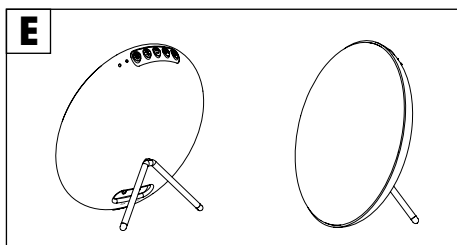
- ▶ The device can also be charged during music playback. However, this increases the charging time.
- ▶ The red LED **8** lights up during charging. When the battery is fully charged, the red LED **8** switches off.
- ▶ Charging takes about 4 hours at a charging current of 1500 mA. When the battery is fully charged, you can play back music for about 5 hours at a medium volume. The playback time may vary depending on usage (volume/mode).
- ▶ When the battery is dead, you will hear beeps every few seconds and the red LED **8** will flash. When the battery performance drops too low, the speaker switches off automatically.

Attaching the stand (only for SLTR 70 A1)

- ◆ Insert the stand 12 into the recess provided on the back of the unit (fig. D).



- ◆ Place the device on the stand 12 (fig. E).



Handling and operation

This section provides you with important information on handling and using the device.

Switching the speakers on/off

- ◆ Press and hold the  button 5 for about 2 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The red LED 8 flashes twice and you will hear a beep.
- ◆ Press and hold the  button 5 again for about 2 seconds to switch the speaker off and deactivate the **Bluetooth®** function. You will hear a beep and the red LED 8 flashes twice.

Pairing the speaker with a Bluetooth® music device

Before you can use the speaker for music playback via **Bluetooth®**, you must pair it with a compatible external **Bluetooth®** playback device.

- ◆ Press and hold the **⏻** button **5** for about 2 seconds to switch the speaker on and activate the **Bluetooth®** function. The red LED **8** flashes twice and you will hear a beep. Then, the red LED **8** and the blue LED **9** flash alternately.
- ◆ Set the external playback device so that it scans for **Bluetooth®** devices. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- ◆ Select the entry **SLTR 70 A1** or **SLTE 70 A1** from the list of found **Bluetooth®** devices in the settings menu of your external playback device. The external playback device is now automatically connected to the speaker via **Bluetooth®**. You will hear a short beep when the connection has been successfully established and the blue LED **9** lights up.

You can now use the speaker to listen to music from your external playback device wirelessly. The blue LED **9** flashes every 2 seconds to indicate the established **Bluetooth®** connection.

NOTE

- ▶ The next time you turn on the speaker, it will connect automatically to the last-connected external playback device. If your external playback device does not automatically reconnect to the speaker, you will have to re-establish the connection manually. You can find a detailed description of how to do this in the operating instructions for your external playback device.
- ▶ If you want to connect the speaker to another external playback device, you must first unpair the currently connected playback device. To do this, press the **⏻** button **1** for about 2 seconds. You will hear a beep. Alternatively, you can disconnect via the currently connected playback device.
- ▶ If the **Bluetooth®** function is activated, the speaker switches itself off automatically after 2 minutes if no **Bluetooth®** connection is made to an external playback device.
- ▶ As soon as you connect the AUX input **6** to the 3.5 mm jack cable **11**, the **Bluetooth®** function is deactivated and the speaker switches to AUX mode.

Functions of the buttons during music playback

Button	Function
	▶ Press for 2 seconds to switch the device on/off.
	▶ Press briefly to play/pause the music. (Only for playback via Bluetooth®) ▶ Press briefly to mute the speaker. Press briefly again to unmute. (AUX mode only)
	▶ Press briefly to increase the volume. When you reach the maximum volume you will hear a short beep. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device. ▶ Press and hold for 2 seconds to jump to the next track. (Only for playback via Bluetooth®)
	▶ Press briefly to decrease the volume. When you reach the minimum volume, you will hear a short beep. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device. ▶ Press and hold for 2 seconds to jump back to beginning of the track. Press and hold again for 2 seconds within 2 seconds to jump to the previous track. (Only for playback via Bluetooth®)
	▶ Press and hold for 2 seconds to disconnect the currently connected external Bluetooth® playback device from the speaker. (Only with active Bluetooth® connection) After that, the red LED 8 and the blue LED 9 flash alternately and the speaker can be reconnected to an external playback device.

NOTE

- ▶ The volume settings on the speaker and the external playback device are independent of each other. For example, if the volume of the speaker is set to maximum and the volume of the external playback device is set to minimum, you will hear nothing through the speaker.

Connecting external playback devices (AUX mode)

In AUX mode, you can connect external playback devices such as an MP3 player or a smartphone to use them as the playback source for the speaker.

- ◆ Ensure that the speaker is switched off.
- ◆ Connect the external playback device using the 3.5 mm jack cable ❾ to the AUX input ❻ on the loudspeaker.
- ◆ Press and hold the ⏻ button ❺ for about 2 seconds to switch the speaker on. The red LED ❸ flashes twice and you will hear a beep. Then, the blue LED ❹ lights up.
- ◆ Start playback on the external playback device.
- ◆ Set the desired volume using the + / ⏭ button ❷ or the - / ⏮ button ❸ on the speaker. Alternatively, you can increase the volume on the external playback device.
- ◆ Press the ⏸ button ❹ if you want to mute the speaker. Pressing the ⏸ button ❹ again briefly will unmute the speaker.
- ◆ To exit AUX mode, turn off the speaker and remove the 3.5 mm jack cable ❾ from the AUX input ❻ on the speaker.

NOTE

- ▶ In AUX mode, the speaker switches off automatically after 15 minutes if no playback is made via an external playback device.
- ▶ In AUX mode, the **Bluetooth®** function is deactivated. It is also no longer possible to use the + / ⏭ button ❷ or the - / ⏮ button ❸ to jump to the next/previous track.

Troubleshooting

If you cannot connect the speaker to a compatible external **Bluetooth®** playback device, proceed as follows:

- ◆ Make sure that the **Bluetooth®** function is activated on the external playback device.
- ◆ Make sure that no 3.5 mm jack cable **11** is connected to the AUX input **6** on the speaker. When a device is connected via a 3.5 mm jack cable **11**, the **Bluetooth®** function of the speaker is deactivated.
- ◆ Ensure that the speaker is switched on.
- ◆ If you use several external playback devices, ensure that any previously made connection is disconnected. There may be a previously paired playback device still within range.
- ◆ Make sure that the speaker is no more than 10 metres from the external playback device and that no obstacles or electronic devices are placed between them.

The following table helps to identify and rectify further possible faults:

Fault	Possible cause	Remedy
The device will not switch on.	The internal battery is empty.	Charge the internal battery (see section Charging the internal battery)
No sound.	The speaker is not switched on.	Press and hold the ⏻ button 5 for about 2 seconds to switch the speaker on.
	The volume is set to minimum.	Set the desired volume with the + / ⏭ button 2 . If necessary, also increase the volume on the external playback device.
	The speaker is muted in AUX mode.	Press the ⏭ button 4 to unmute the speaker.
	The external playback device is muted in AUX mode.	Unmute the external playback device.
No sound.	The 3.5 mm jack cable 11 is not correctly connected in AUX mode.	Ensure that the 3.5 mm jack cable 11 is correctly connected to the AUX input 6 on the speaker and the external playback device.

Cleaning

CAUTION

- ▶ To avoid irreparable damage to the device, ensure that no moisture can penetrate the device during cleaning.
- ▶ Do not use caustic, abrasive or solvent-based cleaning materials. These can damage the surfaces of the device.
- ◆ Clean the housing of the device with a lightly moistened cloth and a mild detergent only.

Storage when not in use

- ◆ Store the device in a location which is clean, dry, dust-free and not in direct sunlight.
- ◆ To ensure a long battery life, charge the battery at regular intervals.

Disposal

Disposal of the packaging



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner.

Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings:

1–7: plastics,

20–22: paper and cardboard,

80–98: composites

Disposal of the device



The adjacent symbol of a crossed-out wheeled bin means that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that this device may not be disposed of in the normal household waste at the end of its useful life, but must be handed over to specially set-up collection locations, recycling depots or disposal companies. The integrated rechargeable battery in this device cannot be removed for disposal.

This disposal is free of charge for the user. Protect the environment and dispose of this device properly.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.

Appendix

Technical data

Operating voltage/current	5 V $\equiv$ (DC), 1500 mA via USB charging socket
Bluetooth® specifications	Version 4.2 (up to 10 m range)
Frequency band	2.4 GHz
Transmission output	< 10 dBm
Supported Bluetooth® profiles	AVRCP*/A2DP* (*if supported by Bluetooth® playback device)
Speaker output	2 x approx. 3.5 W RMS @ 10% THD
Loudspeaker impedance	4 Ω
Frequency range	20–20,000 Hz
Integrated battery (Lithium ion)	3.7 V / 2000 mAh (7.4 Wh)
AUX input	3.5 mm $\varnothing$ jack socket
USB charging socket (DC 5V)	Micro USB 2.0
Operating time	approx. 5 hrs (at medium volume)
Charging time	approx. 4 hrs (at 1500 mA charging current)
Operating temperature	+15°C to +35°C
Storage temperature	+5°C to +40°C
Humidity (no condensation)	$\leq$ 75%
Dimensions	SLTR 70 A1: approx. $\varnothing$ 180 x 50 mm SLTE 70 A1: approx. 185 x 97 x 44 mm
Weight	approx. 500 g

Notes on the EU Declaration of Conformity



This device complies with the essential requirements and other relevant provisions of the RE Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU declaration of conformity from www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf.

Kompernass Handels GmbH warranty

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

Warranty conditions

The validity period of the warranty starts from the date of purchase. Please keep your original receipt in a safe place. This document will be required as proof of purchase.

If any material or production fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you at our discretion. This warranty service is dependent on you presenting the defective appliance and the proof of purchase (receipt) and a short written description of the fault and its time of occurrence.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

Scope of the warranty

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or fragile parts such as switches, batteries, baking moulds or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (e.g. IAN 12345) available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate, an engraving on the front page of the instructions (bottom left), or as a sticker on the rear or bottom of the appliance.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and software on www.lidl-service.com.

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: kompernass@lidl.co.uk

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.com.mt

IAN 309598

Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung	56
Informationen zu dieser Bedienungsanleitung	56
Urheberrecht	56
Hinweise zu Warenzeichen	56
Bestimmungsgemäße Verwendung	56
Verwendete Warnhinweise und Symbole	57
Sicherheit	58
Grundlegende Sicherheitshinweise	58
Teilebeschreibung	60
Inbetriebnahme	60
Auspacken	60
Lieferumfang prüfen	60
Internen Akku laden	61
Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)	62
Bedienung und Betrieb	62
Lautsprecher ein-/ausschalten	62
Lautsprecher mit einem Bluetooth® -Gerät koppeln	63
Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe	64
Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)	65
Fehlerbehebung	66
Reinigung	67
Lagerung bei Nichtbenutzung	67
Entsorgung	67
Entsorgung der Verpackung	67
Gerät entsorgen	68
Anhang	69
Technische Daten	69
Hinweise zur EU-Konformitätserklärung	70
Garantie der Kompernaß Handels GmbH	70
Service	72
Importeur	72

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.

Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer als Nachschlagewerk in der Nähe des Produkts auf. Händigen Sie bei Weitergabe oder Verkauf des Produktes an Dritte alle Unterlagen inkl. dieser Bedienungsanleitung mit aus.

Diese Bedienungsanleitung wird für die Geräte SLTE 70 A1 und SLTR 70 A1 verwendet. Diese Geräte sind optisch unterschiedlich, hinsichtlich Bedienung und Funktionalität jedoch nicht zu unterscheiden. Auf gerätespezifische Besonderheiten wird an den entsprechenden Stellen eingegangen.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Hinweise zu Warenzeichen

USB® ist eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Die **Bluetooth®** Wortmarke und das **Bluetooth®** Logo sind eingetragene Warenzeichen der Bluetooth SIG, Inc. (Special Interest Group). Jegliche Verwendung der Warenzeichen durch die Kompernaß Handels GmbH erfolgt im Rahmen einer Lizenz.

Das SilverCrest Warenzeichen und der Handelsname sind Eigentum des jeweiligen Inhabers.

Alle weiteren Namen und Produkte können die Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Eigentümer sein.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät der Unterhaltungselektronik dient zur Wiedergabe von Audiodateien, welche via **Bluetooth®** oder 3,5 mm-Klinkenkabel über ein externes Wiedergabegerät abgespielt werden können. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät ist nicht zur Verwendung in gewerblichen oder industriellen Bereichen vorgesehen. Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Verwendete Warnhinweise und Symbole

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr von schweren Verletzungen oder des Todes zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.



Dieses Symbol finden Sie auf dem Gehäuse des Gerätes und gibt an, dass der Inhalt der Bedienungsanleitung beachtet werden soll.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät. Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
-  **GEFAHR!** Verpackungsmaterialien sind kein Kinderspielzeug! Halten Sie alle Verpackungsmaterialien von Kindern fern.
Es besteht Erstickungsgefahr!
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn Sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- Bei Beschädigung des Ladekabels oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Schützen Sie das Ladekabel vor heißen Oberflächen und scharfen Kanten.
- Achten Sie darauf, dass das Ladekabel nicht straff gespannt oder geknickt wird.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile und gerade Fläche. Bei Stürzen kann es beschädigt werden. **Es besteht Verletzungsgefahr!**
- Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht oder hohen Temperaturen aus. Anderenfalls kann es überhitzen und irreparabel beschädigt werden.
-  **WARNUNG!** Betreiben Sie das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen (z. B. Kerzen) und stellen Sie keine brennenden Kerzen auf oder neben das Gerät. So helfen Sie Brände zu vermeiden.

- Während des Ladevorgangs kann sich das Gerät erwärmen. Stellen Sie das Gerät während des Ladevorgangs an einem gut belüfteten Ort auf und decken Sie es nicht ab.
- Das Gerät ist nicht für den Betrieb in Räumen mit hoher Temperatur oder Luftfeuchtigkeit (z. B. Badezimmer) oder übermäßigen Staubaufkommen ausgelegt.
- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit, Tropf- und Spritzwasser und dem Eindringen von Flüssigkeiten. Tauchen Sie das Gerät niemals unter Wasser und stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände (z. B. Vasen) neben das Gerät.
- Schalten Sie das Gerät unverzüglich aus und entfernen Sie alle Kabelverbindungen vom Gerät, falls Sie ungewöhnliche Geräusche, Brandgeruch oder Rauchentwicklung feststellen. Lassen Sie das Gerät durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.
- Verwenden Sie zum Laden des Gerätes nur das mitgelieferte Ladekabel.
- Das Gerät besitzt einen integrierten Lithium-Ionen-Akku. Eine falsche Handhabung von Lithium-Ionen-Akkus kann zu Feuer, Explosionen, Auslaufen gefährlicher Stoffe oder anderen Gefahrensituationen führen! Das Gerät darf nicht ins offene Feuer geworfen werden.
- Nehmen Sie keine eigenmächtigen Umbauten oder Veränderungen an dem Gerät vor. Das Gerät darf nicht vom Anwender geöffnet werden.

Gefahr von Gehörschäden

GEFAHR



Gefahr durch extreme Lautstärke!

Laute Musik kann zu Gehörschäden führen.

- ▶ Vermeiden Sie extreme Lautstärken, insbesondere über längere Zeiträume, wenn Sie das Gerät benutzen.

Teilebeschreibung

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

- ❶ Taste 
- ❷ Taste + / 
- ❸ Taste - / 
- ❹ Taste 
- ❺ Taste 
- ❻ AUX-Anschluss (3,5 mm Ø Klinkenbuchse)
- ❼ Micro USB-Ladebuchse (DC 5V)
- ❽ Rote LED (Betriebs-/Lade-LED)
- ❾ Blaue LED
- ❿ USB-Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- ⓫ 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- ⓬ Standfuß (nur für SLTR 70 A1)

Inbetriebnahme

Auspacken

- ◆ Entnehmen Sie alle Teile und die Bedienungsanleitung aus dem Karton.
- ◆ Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Lieferumfang prüfen

(Abbildungen siehe Ausklappseite)

Der Lieferumfang besteht aus folgenden Komponenten:

- **Bluetooth®**-Lautsprecher SLTE 70 A1/SLTR 70 A1
- Ladekabel (USB Typ A auf Micro USB)
- 3,5 mm-Klinkenkabel (3,5 mm auf 3,5 mm)
- Standfuß (nur für SLTR 70 A1)
- Quick Start Guide
- Diese Bedienungsanleitung

HINWEIS

- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Kapitel **Service**).

Internen Akku laden**ACHTUNG**

- ▶ Laden Sie den internen Akku nur in trockenen Innenräumen.

HINWEIS

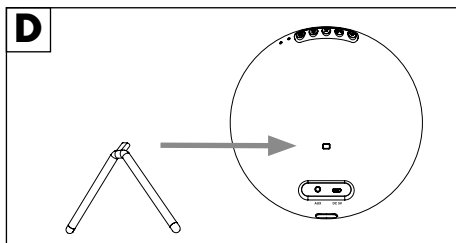
- ▶ Vor der Nutzung des Gerätes muss der integrierte Akku vollständig geladen werden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Falls das Gerät eingeschaltet ist, blinken die rote LED **8** und die blaue LED **9**. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste **⏻ 5** ca. 2 Sekunden gedrückt.
- ◆ Verbinden Sie den USB Typ A-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit einem USB-Netzteil (5 V, mindestens 1500 mA) oder einem USB-3.0-Anschluss (zu erkennen an der blauen USB-Buchse) Ihres Computers.
- ◆ Verbinden Sie den Micro USB-Stecker des USB-Ladekabels **10** mit der Micro USB-Ladebuchse (DC 5V) **7** des Gerätes.

HINWEIS

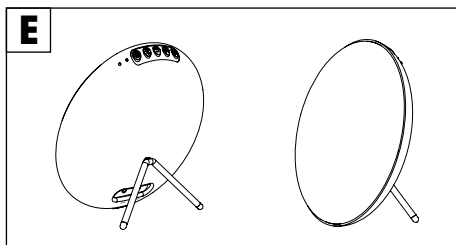
- ▶ Das Gerät kann auch während der Musikwiedergabe aufgeladen werden. Hierdurch verlängert sich jedoch die Ladezeit.
- ▶ Die rote LED **8** leuchtet während des Ladevorgangs. Wenn der Akku vollständig geladen, ist erloscht die rote LED **8**.
- ▶ Die Ladezeit beträgt ca. 4 Stunden bei einem Ladestrom von 1500 mA. Bei voll aufgeladenem Akku ist eine Musikwiedergabe von bis zu 5 Stunden bei mittlerer Lautstärke möglich. Die Wiedergabezeit kann je nach Nutzung (Lautstärke/Betriebsart) schwanken.
- ▶ Wenn der Akku erschöpft ist, ertönt mit Abstand von einigen Sekunden ein Signalton und die rote LED **8** blinkt auf. Wenn die Akkuleistung zu gering wird, schaltet sich der Lautsprecher automatisch ab.

Standfuß-Montage (nur für SLTR 70 A1)

- ◆ Stecken Sie den Standfuß 12 in die dafür vorgesehene Aussparung an der Rückseite des Gerätes (Abb. D).



- ◆ Stellen Sie das Gerät auf den Standfuß 12 (Abb. E).



Bedienung und Betrieb

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

Lautsprecher ein-/ausschalten

- ◆ Halten Sie die Taste  5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED 8 blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton.
- ◆ Halten Sie die Taste  5 erneut für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher auszuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu deaktivieren. Es ertönt ein Signalton und die rote LED 8 blinkt zweimal.

Lautsprecher mit einem Bluetooth®-Gerät koppeln

Bevor Sie den Lautsprecher für die Musikwiedergabe über **Bluetooth®** verwenden können, müssen Sie ihn mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln.

- ♦ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten und die **Bluetooth®**-Funktion zu aktivieren. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann blinken abwechselnd die rote LED **8** und die blaue LED **9**.
- ♦ Stellen Sie das externe Wiedergabegerät so ein, dass es nach **Bluetooth®**-Geräten sucht. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ♦ Wählen Sie aus der Liste der gefundenen **Bluetooth®**-Geräte im Einstellungs Menü Ihres externen Wiedergabegerätes den Eintrag **SLTR 70 A1** bzw. **SLTE 70 A1**. Das externe Wiedergabegerät wird nun automatisch über **Bluetooth®** mit dem Lautsprecher verbunden. Es ertönt ein kurzer Signalton, wenn die Verbindung erfolgreich hergestellt wurde und die blaue LED **9** leuchtet.

Sie können nun den Lautsprecher verwenden, um Musik von Ihrem externen Wiedergabegerät kabellos über den Lautsprecher anzuhören. Die blaue LED **9** blinkt alle 2 Sekunden einmal, um die aktive **Bluetooth®**-Verbindung anzuzeigen.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher verbindet sich beim nächsten Einschalten automatisch wieder mit dem zuletzt verbundenen externen Wiedergabegerät. Wenn Ihr externes Wiedergabegerät sich nicht automatisch wieder mit dem Lautsprecher verbindet, müssen Sie die Verbindung manuell herstellen. Eine detaillierte Beschreibung dazu finden Sie in der Bedienungsanleitung Ihres externen Wiedergabegerätes.
- ▶ Wenn Sie den Lautsprecher mit einem anderen externen Wiedergabegerät verbinden möchten, müssen Sie zuerst das aktuell verbundene Wiedergabegerät entkoppeln. Halten Sie dazu für ca. 2 Sekunden die Taste **⏻ 1** gedrückt. Ein Signalton ertönt. Alternativ können Sie die Entkopplung auch über das aktuell verbundene Wiedergabegerät vornehmen.
- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich bei aktivierter **Bluetooth®**-Funktion automatisch nach 2 Minuten aus, wenn keine **Bluetooth®**-Verbindung zu einem externen Wiedergabegerät hergestellt wird.
- ▶ Sobald Sie den AUX-Anschluss **6** mit dem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** verbinden, wird die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert und der Lautsprecher wechselt in den AUX-Betrieb.

Funktion der Tasten bei Musikwiedergabe

Taste	Funktion
	▶ 2 Sekunden gedrückt halten, um das Gerät ein-/auszuschalten.
	▶ Kurz drücken, um die Musik wiederzugeben/anzuhalten. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®) ▶ Kurz drücken, um den Lautsprecher stumm zu schalten. Erneut kurz drücken, um die Stummschaltung aufzuheben. (Nur bei AUX-Betrieb)
	▶ Kurz drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. Bei Erreichen der maximalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um zum nächsten Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	▶ Kurz Drücken, um die Lautstärke zu verringern. Bei Erreichen der minimalen Lautstärke ertönt ein kurzer Signalton. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen. ▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um zum Anfang des aktuellen Titels zu springen. Innerhalb von 2 Sekunden erneut drücken und 2 Sekunden halten, um zum vorherigen Titel zu wechseln. (Nur bei Wiedergabe über Bluetooth®)
	▶ Drücken und 2 Sekunden halten, um das aktuell über Bluetooth® verbundene externe Wiedergabegerät vom Lautsprecher zu entkoppeln. (Nur bei aktiver Bluetooth®-Verbindung) Danach blinken die rote LED  und die blaue LED  abwechselnd und der Lautsprecher kann erneut mit einem externen Wiedergabegerät gekoppelt werden.

HINWEIS

- ▶ Das Einstellen der Lautstärke am Lautsprecher und am externen Wiedergabegerät erfolgt unabhängig voneinander. Wenn z. B. die Lautstärke des Lautsprechers auf Maximum eingestellt ist und die Lautstärke des externen Wiedergabegerätes auf Minimum, hören Sie über den Lautsprecher nichts.

Externe Wiedergabegeräte anschließen (AUX-Betrieb)

Im AUX-Betrieb können Sie externe Wiedergabegeräte wie z. B. einen MP3-Player oder ein Smartphone anschließen, um diese als Wiedergabequelle für den Lautsprecher zu verwenden.

- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher ausgeschaltet ist.
- ◆ Schließen Sie das externe Wiedergabegerät mittels des 3,5 mm-Klinkenkabels **11** an den AUX-Anschluss **6** des Lautspechers an.
- ◆ Halten Sie die Taste **⏻ 5** für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten. Die rote LED **8** blinkt zweimal und es ertönt ein Signalton. Dann leuchtet die blaue LED **9**.
- ◆ Starten Sie die Wiedergabe am externen Wiedergabegerät.
- ◆ Stellen Sie anschließend die gewünschte Lautstärke mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** am Lautsprecher ein. Alternativ können Sie die Lautstärke auch am externen Wiedergabegerät einstellen.
- ◆ Drücken Sie die Taste **⏻ 4**, wenn Sie den Lautsprecher stumm schalten möchten. Ein erneutes kurzes Drücken der Taste **⏻ 4** hebt die Stummschaltung wieder auf.
- ◆ Zum Beenden des AUX-Betriebs schalten Sie den Lautsprecher aus und entfernen Sie das 3,5 mm-Klinkenkabel **11** vom AUX-Anschluss **6** des Lautspechers.

HINWEIS

- ▶ Der Lautsprecher schaltet sich im AUX-Betrieb automatisch nach 15 Minuten aus, wenn keine Wiedergabe über ein externes Wiedergabegerät erfolgt.
- ▶ Im AUX-Betrieb ist die **Bluetooth®**-Funktion deaktiviert. Es ist außerdem nicht möglich, mit der Taste **+ / ⏭ 2** bzw. Taste **- / ⏮ 3** zum nächsten bzw. vorherigen Titel zu wechseln.

Fehlerbehebung

Wenn Sie den Lautsprecher nicht mit einem **Bluetooth®**-kompatiblen externen Wiedergabegerät koppeln können, gehen Sie bitte folgendermaßen vor:

- ◆ Stellen Sie sicher, dass am externen Wiedergabegerät die **Bluetooth®**-Funktion aktiviert ist.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass kein 3,5 mm-Klinkenkabel **11** am AUX-Anschluss **6** des Lautspeakers angeschlossen ist. Bei angeschlossenem 3,5 mm-Klinkenkabel **11** ist die **Bluetooth®**-Funktion des Lautspeakers deaktiviert.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher eingeschaltet ist.
- ◆ Wenn Sie mehrere externe Wiedergabegeräte verwenden, stellen Sie sicher, dass eine zuvor hergestellte Verbindung getrennt wurde. Es könnte sich noch ein zuvor gekoppeltes Wiedergabegerät in Reichweite befinden.
- ◆ Stellen Sie sicher, dass der Lautsprecher maximal 10 Meter vom externen Wiedergabegerät entfernt ist und sich keine Hindernisse oder elektronischen Geräte dazwischen befinden.

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung weiterer möglicher Störungen:

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Das Gerät lässt sich nicht einschalten.	Der interne Akku ist leer.	Laden Sie den internen Akku. (siehe Kapitel <i>Internen Akku laden</i>)
Kein Ton.	Der Lautsprecher ist nicht eingeschaltet.	Halten Sie die Taste ⏻ 5 für ca. 2 Sekunden gedrückt, um den Lautsprecher einzuschalten.
	Die Lautstärke steht auf Minimum.	Stellen Sie die gewünschte Lautstärke mit der Taste + / ⏮ 2 ein. Erhöhen Sie ggf. auch die Lautstärke am externen Wiedergabegerät.
	Im AUX-Betrieb ist der Lautsprecher stumm geschaltet.	Drücken Sie die Taste ⏭ 4 , um die Stummschaltung aufzuheben.
	Im AUX-Betrieb ist das externe Wiedergabegerät stumm geschaltet.	Heben Sie die Stummschaltung am externen Wiedergabegerät auf.

Fehler	Mögliche Ursache	Behebung
Kein Ton.	Im AUX-Betrieb ist das 3,5 mm-Klinkenkabel ❶ nicht korrekt verbunden.	Stellen Sie sicher, dass das 3,5 mm-Klinkenkabel ❶ korrekt mit dem AUX-Anschluss ❷ des Lautsprechers und dem externen Wiedergabegerät verbunden ist.

Reinigung

ACHTUNG

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.
- ▶ Verwenden Sie keine ätzende, scheuernde oder lösungsmittelhaltige Reinigungsmittel. Diese können die Oberflächen des Gerätes angreifen.
- ◆ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Lagerung bei Nichtbenutzung

- ◆ Lagern Sie das Gerät an einem trockenen und staubfreien Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- ◆ Laden Sie den Akku in regelmäßigen Abständen auf, um eine lange Lebensdauer des Akkus zu gewährleisten.

Entsorgung

Entsorgung der Verpackung



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht.

Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung:

1 – 7: Kunststoffe,

20 – 22: Papier und Pappe,

80 – 98: Verbundstoffe

Gerät entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern zeigt an, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Nutzungszeit nicht mit dem normalen Haushaltsmüll entsorgen dürfen, sondern in speziell eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abgeben müssen. Der eingebaute Akku kann zur Entsorgung nicht ausgebaut werden.

Diese Entsorgung ist für Sie kostenfrei. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie fachgerecht.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Anhang

Technische Daten

Betriebsspannung, -strom	5 V $\overline{=}$ (Gleichstrom), 1500 mA über USB-Ladebuchse
Bluetooth® -Spezifikationen	Version 4.2 (bis zu 10 m Reichweite)
Frequenzband	2,4 GHz
Sendeleistung	< 10 dBm
Unterstützte Bluetooth® -Profile	AVRCP*/A2DP* (* wenn vom Bluetooth® - Wiedergabegerät unterstützt)
Ausgangsleistung Lautsprecher	2 x ca. 3,5 W RMS @ 10 % THD
Lautsprecherimpedanz	4 Ω
Frequenzbereich	20–20.000 Hz
Integrierter Akku (Lithium-Ionen)	3,7 V / 2000 mAh (7,4 Wh)
AUX-Anschluss	3,5 mm $\varnothing$ Klinkenbuchse
USB-Ladebuchse (DC 5V)	Micro USB 2.0
Betriebszeit	ca. 5 h (bei mittlerer Lautstärke)
Ladezeit	ca. 4 h (bei 1500 mA Ladestrom)
Betriebstemperatur	+15° C bis +35° C
Lagertemperatur	+5° C bis +40° C
Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation)	≤ 75 %
Maße	SLTR 70 A1: ca. $\varnothing$ 180 x 50 mm SLTE 70 A1: ca. 185 x 97 x 44 mm
Gewicht	ca. 500 g

Hinweise zur EU-Konformitätserklärung



Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der RE-Richtlinie 2014/53/EU und der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung können Sie unter www.kompernass.com/support/309598_DOC.pdf herunterladen.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original-Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert.

Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus, Backformen oder Teile die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder **per E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden.



Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Software herunterladen.

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0800 5435 111 (Kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: kompernass@lidl.de

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 309598

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

www.kompernass.com

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

DE-44867 BOCHUM

GERMANY

www.kompernass.com

Versione delle informazioni · Estado das informações

Last Information Update · Stand der Informationen:

08 / 2018 · Ident.-No.: SLTE70A1/SLTR70A1-082018-3
